

## DIGITALER MESSBECHER/DIGITAL JUG SCALES/VERRE DOSEUR NUMÉRIQUE

(DE) (AT) (CH)

### DIGITALER MESSBECHER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

### DIGITAL JUG SCALES

Operation and safety notes

(FR) (BE)

### VERRE DOSEUR NUMÉRIQUE

Instructions d'utilisation et consignes de  
sécurité

(NL) (BE)

### DIGITALE MAATBEKER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

### CYFROWA MIARKA

Wskazówki dotyczące obsługi i  
bezpieczeństwa

(CZ)

### ODMĚRKA S DIGITÁLNÍ VÁHOU

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní  
pokyny

(SK)

### DIGITÁLNA ODMERKA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné  
pokyny

(ES)

### JARRA MEDIDORA DIGITAL

Instrucciones de utilización y de  
seguridad

(DK)

### DIGITALT MÅLEBÆGER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

### CARAFFA GRADUATA DIGITALE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

### DIGITÁLIS MÉRŐPOHÁR

Kezelési és biztonsági utalások

IAN 444572\_2307

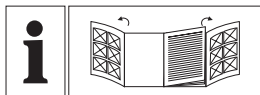
(FR)

(NL)

(PL)

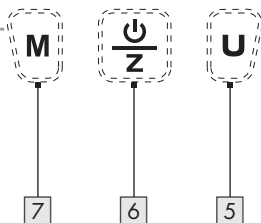
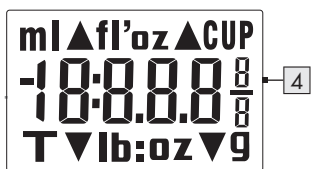
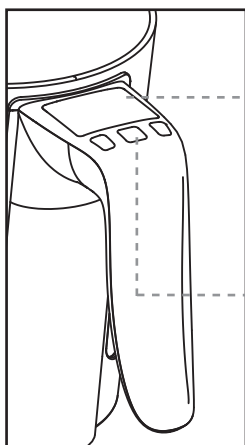
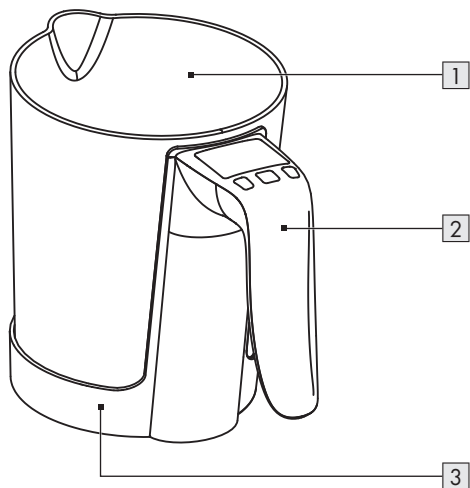
(CZ)

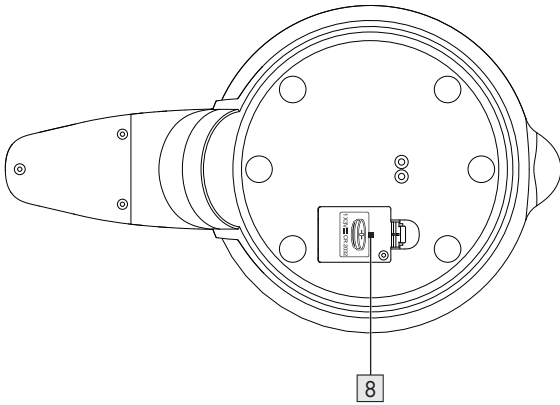
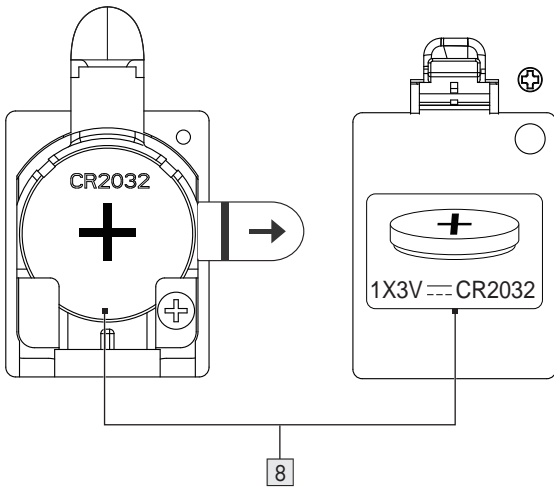
(SK)



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	21
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	35
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	52
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	67
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	82
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	96
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	110
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	124
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	137
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	152

**A**



**B****C**

<b>Liste der verwendeten Piktogramme und Symbole</b>	Seite	6
<b>Einleitung</b>	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	8
<b>Sicherheitshinweise</b>	Seite	8
<b>Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus</b>	Seite	10
Hinweise zu Knopfzellen-Batterien	Seite	12
<b>Vor der Verwendung</b>	Seite	13
Auspacken	Seite	13
<b>Bedienung</b>	Seite	14
Isolationsstreifen entfernen	Seite	14
Positionierung	Seite	14
Ein-/Ausschalten	Seite	14
Modus auswählen	Seite	14
Einheit ändern	Seite	15
Tara-Funktion/Nullstellung	Seite	15
Batteriewechsel	Seite	16
Messbecher-Skala	Seite	16
Anzeige der Maßeinheiten	Seite	16
Fehlermeldung	Seite	16
<b>Reinigung und Pflege</b>	Seite	16
<b>Lagerung</b>	Seite	17
<b>Entsorgung</b>	Seite	17
<b>Garantie</b>	Seite	19
Abwicklung im Garantiefall	Seite	20
<b>Service</b>	Seite	20

## Liste der verwendeten Piktogramme und Symbole

	<p><b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort zeigt eine Gefahr mit hohem Risiko an, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt.</p>		Nur zur Verwendung im Innenbereich
			Gleichstrom/-spannung
			Der Messbecher  ist für die Benutzung in der Spülmaschine geeignet.
	<p><b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort zeigt eine Gefahr mit mittlerem Risiko an, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.</p>		<p><b>Lebensmittelecht!</b> Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch.</p>
	<p><b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort zeigt eine Gefahr mit niedrigem Risiko an, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.</p>		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	<p><b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort bietet weitere nützliche Informationen.</p>		

## **DIGITALER MESSBECHER**

### ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist nur zum Wiegen haushaltsüblicher Mengen von Lebensmitteln bestimmt. Das Produkt ist nur für den Gebrauch im Innenbereich vorgesehen. Es ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt. Jede andere, nicht in dieser Anleitung erwähnte Verwendung kann zu Schäden am Produkt oder schweren Verletzungen führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

### ● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Messbecher
- 1 Wiegeeinheit
- 1 Knopfzelle (vorinstalliert, Mindesthaltbarkeitsdatum 03/2025)
- 1 Kurzanleitung

### ● **Teilebeschreibung**

- 1 Messbecher
- 2 Handgriff
- 3 Wiegeeinheit
- 4 LCD-Anzeige
- 5 Taste **U**
- 6 Ein-/Ausschalter **⏻/Z**
- 7 Taste **M**
- 8 Batteriefach mit Deckel

## ● Technische Daten

Batterie (Knopfzelle):	1 x 3 V $\equiv$ , Typ CR2032
Nennstrom:	10 mA
Max. Wiegegewicht:	5000 g 11 lb:oz 176 oz 1500 ml 50 5/8 fl'oz 6 TASSEN
Wiegeinteilung:	1 g 0 lb : 0,05 oz 0,05 oz 1 ml 1/8 fl'oz 1/8 TASSEN



### Sicherheits- hinweise

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Wenn Sie dieses Produkt an andere weitergeben, geben Sie auch alle Dokumente weiter!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen!

Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!



### ⚠️ **WARNUNG!**

### **LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen



die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder immer vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Dies können z. B. Mobiltelefone, Funksprechgeräte, CB-Funkgeräte, Funkfernsteuerungen/andere Fernbedienungen und Mikrowellengeräte sein. Treten Fehlanzeigen im Display auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts.
- Elektromagnetische Störungen/hochfrequente Störaussendungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie diese erneut ein.

Gehen Sie hierzu gemäß dem Abschnitt „Batteriewechsel“ vor.

**⚠ VORSICHT!** Geben Sie keine heißen Flüssigkeiten/Nahrungsmittel in den Messbecher. Der Messbecher könnte beschädigt werden.

- Schließen Sie die Klemmen nicht kurz.
- Hinweise zur Reinigung von Oberflächen, die in Kontakt mit Nahrungsmitteln kommen, finden Sie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“.



### **Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus**

**⚠ LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines

Verschluckens sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



### **EXPLOSIONSGEFAHR!**

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.

- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

## **Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus**

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



## **SCHUTZ-HANDSCHUHE**

**TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

## Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt und sorgen Sie für deren sichere Entsorgung.

- Akkus müssen aus dem Produkt entfernt werden, bevor sie geladen werden.

## ● Hinweise zu Knopfzellen-Batterien



### **WARNUNG!**

- Die Batterie nicht verschlucken, es besteht die Gefahr einer chemischen Verätzung.
- Dieses Produkt beinhaltet eine Knopfzellen-Batterie. Wird eine Knopfzellen-Batterie heruntergeschluckt, kann sie innerhalb 2 Stunden ernsthafte innere Verätzungen verursachen, die zum Tode führen können.



Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.

- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, benutzen Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.

- Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe.

### **⚠️ ACHTUNG!**

Enthält Knopfzellen, die verschluckt werden können!  
Erstickengefahr!

## **⚠️ WARNUNG!**

### **AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN**

Verschlucken kann zu chemischen Verbrennungen, Perforation von Weichteilen und zum Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken auftreten. Sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.



### **● Vor der Verwendung**

#### **● Auspacken**

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.

- Reinigen Sie das Produkt vor der ersten Verwendung (siehe „Reinigung und Pflege“). Trocknen Sie alle Teile sorgfältig ab.

## ● **Bedienung**

- ① **HINWEIS:** Verwenden Sie den Messbecher **1** immer zusammen mit der Wiegeeinheit **3**. Heben Sie den Messbecher **1** nur zur Reinigung von der Wiegeeinheit **3** an.

## ● **Isolationsstreifen entfernen**

Bei Anlieferung ist bereits eine Knopfzelle im Batteriefach **8** eingelegt. Die Knopfzelle wird durch einen Isolationsstreifen vor frühzeitiger Entladung geschützt. Gehen Sie wie folgt vor, um den Isolationsstreifen zu entfernen (siehe Abb. C):

- Lösen Sie die Schraube des Batteriefachdeckels **8** mit einem Schraubendreher.
- Entnehmen Sie den Batteriefachdeckel **8**.
- Entfernen Sie den Isolationsstreifen, der sich zwischen Batterie und Kontakt befindet.
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel **8** wieder ein.
- Sichern Sie den Batteriefachdeckel **8** mit der zuvor gelösten Schraube.

## ● **Positionierung**

Platzieren Sie das Produkt auf einer waagerechten, ebenen, stabilen Oberfläche.

## ● **Ein-/Ausschalten**

- **Produkt einschalten:** Drücken Sie kurz den Ein-/Ausschalter  $\odot/Z$  **6**. Auf der LCD-Anzeige **4** leuchten ca. 2 Sekunden lang alle Anzeigesegmente. Danach erscheint **0 g, 0 : 00.00 lb:oz** oder **0.00 oz**.
- **Produkt ausschalten:** Halten Sie den Ein-/Ausschalter  $\odot/Z$  **6** ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Die LCD-Anzeige **4** erlischt.
- Wenn keine Aktivität festgestellt wird und 2 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Produkt automatisch aus.

## ● **Modus auswählen**

- Das Produkt verfügt über 5 verschiedene Modi. Ein Modus dient zur Ermittlung des Gewichts. Die anderen 4 Modi dienen zur Ermittlung des Volumens von Öl, Mehl, Wasser und Milch.
- Drücken Sie die Taste **M** **7**, um den Modus auszuwählen. Im normalen Wiegemodus erscheint kein dreieckiger Pfeil auf der LCD-Anzeige **4**. Bei den anderen 4 Modi deutet ein dreieckiger Pfeil auf **Water** (Wasser), **Milk** (Milch), **Oil** (Öl) oder **Flour** (Mehl).

## ● Einheit ändern

- Drücken Sie die Taste **U** **5**, um die Einheit zu ändern.
- Im normalen Wiegemodus können Sie zwischen Gramm (**g**), Pfund:Unzen (**lb:oz**) und Unzen (**oz**) wählen.
- In den Modi zur Ermittlung des Volumens können Sie zwischen Milliliter (**ml**), Flüssigunzen (**fl'oz**) und Tassen (**CUP**) wählen.

### ① HINWEISE:

- Wenn Sie im normalen Wiegemodus Gramm (**g**) ausgewählt haben, kann die Einheit Flüssigunze (**fl'oz**) im Volumenmodus nicht angezeigt werden.
- Wenn Sie im normalen Wiegemodus Pfund:Unzen (**lb:oz**) oder Unzen (**oz**) ausgewählt haben, kann die Einheit Milliliter (**ml**) im Volumenmodus nicht angezeigt werden.
- Das Volumen von Mehl kann nur in Tassen (**CUP**) angegeben werden.

## ● Tara-Funktion/ Nullstellung

- ① **HINWEIS:** Der Buchstabe **Z** auf dem Ein-/Ausschalter **⏻/Z 6** steht für „Zero“ („Null“) und zeigt die Tara-Funktion an.

- Drücken Sie kurz den Ein-/Ausschalter **⏻/Z 6**. Auf der LCD-Anzeige **4** erscheinen für einen kurzen Moment 4 waagerechte Striche. Danach wird der Wert **0** angezeigt.
- Falls sich Wiegegut im Messbecher **1** befindet, erscheint **0** in der LCD-Anzeige **4**.
- Legen Sie den Gegenstand, den Sie wiegen möchten, in den Messbecher **1**. Die LCD-Anzeige **4** zeigt das Gewicht des Gegenstandes, den Sie wiegen.
- Durch Drücken des Ein-/Ausschalters **⏻/Z 6** wechselt die LCD-Anzeige **4** zu **0**. Der Buchstabe **T** erscheint unten links in der LCD-Anzeige **4**.
- Um wieder das Gewicht des Wiegeguts anzuzeigen, drücken Sie erneut kurz den Ein-/Ausschalter **⏻/Z 6**. Der Buchstabe **T** erlischt und das Gewicht des Wiegeguts wird wieder angezeigt.
- Falls Sie nach der Tara-Funktion das Wiegegut entnehmen, wird ein negativer Wert angezeigt. Drücken Sie kurz den Ein-/Ausschalter **⏻/Z 6**, um die Waage wieder auf **0** zu stellen.
- Lebensmittel entfernen: Halten Sie den Messbecher **1** mit der Hand fest, damit er nicht herausfallen kann.

**⚠ VORSICHT!** Achten Sie insbesondere bei der Tara-Funktion darauf, den maximal zulässigen Wiegebereich nicht zu überschreiten. Ansonsten könnte das Produkt beschädigt werden.

## ● Batteriewechsel

Wechseln Sie die Batterie, sobald „Lo“ angezeigt wird oder falls sich das Produkt nicht mehr einschalten lässt.

- Lösen Sie die Schraube des Batteriefachdeckels **8** mit einem Schraubendreher.
- Nehmen Sie den Batteriefachdeckel **8** ab.
- Entnehmen Sie die verbrauchte Knopfzelle.
- Setzen Sie eine neue Knopfzelle des Typs CR2032 ein. Der Pluspol (+) muss nach außen zeigen.
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel **8** wieder ein.
- Sichern Sie den Batteriefachdeckel **8** mit der zuvor gelösten Schraube.

## ● Messbecher-Skala

Anhand der beiden Skalen auf dem Messbecher **1** können Sie die ungefähre Menge an Tassen (**cups**) bzw. das Volumen in Milliliter (**ml**) und Flüssigunzen (**fl'oz**) ablesen, ohne das Produkt einzuschalten.

## ● Anzeige der Maßeinheiten

### Anzeigen des Produkts

- Gewicht:
  - Gramm („g“) oder
  - Pfund:Unze (Großbritannien) („lb'oz“) oder
  - Unze (Großbritannien) („oz“)
- Volumen von Wasser:
  - Milliliter („ml“) oder
  - Flüssigunze (Großbritannien) („fl'oz“)

### Umrechnungstabelle

1 oz	≈	28,35 g
1 lb	= 16 oz	≈ 453,59 g
1 fl'oz	≈	28,41 ml

## ● Fehlermeldung

Falls „Err“ anstatt eines Messwerts angezeigt wird, haben Sie den maximal zulässigen Wiegebereich überschritten. Entnehmen Sie in diesem Fall sofort das Wiegegut aus dem Messbecher **1**. Teilen Sie das Wiegegut in mehrere Portionen auf und wiegen Sie die Portionen dann einzeln.

## ● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt aus hygienischen Gründen nach jeder Verwendung.



**⚠️ WARNUNG!** Tauchen Sie die elektrischen Teile der Wiegeeinheit **3** nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie sie niemals unter fließendes Wasser.

Teil	Reinigung
Messbecher <b>1</b>	Geschirrspülmaschine oder von Hand unter fließendem Wasser (ggf. mit einem milden Spülmittel)
Wiegeeinheit <b>3</b>	Mit einem leicht angefeuchteten Tuch

- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile trocknen.

## ● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:  
 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

## Produkt:



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### **Gerät entsorgen**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausabfall entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:  
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber,  
Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 444572\_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## ● Service

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726











E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 562153  
E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>List of pictograms and symbols used</b> .....	Page	22
<b>Introduction</b> .....	Page	23
Intended use .....	Page	23
Scope of delivery .....	Page	23
Description of parts .....	Page	23
Technical data .....	Page	23
<b>Safety instructions</b> .....	Page	24
<b>Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries</b> .....	Page	26
Notes for coin/button cell batteries .....	Page	28
<b>Before use</b> .....	Page	29
Unpacking .....	Page	29
<b>Operation</b> .....	Page	29
Removing the insulation strip .....	Page	29
Positioning .....	Page	29
Switching on/off .....	Page	29
Mode selection .....	Page	30
Toggling between weighing units .....	Page	30
Tare function/Reset .....	Page	30
Changing the battery .....	Page	31
Measuring jug scale .....	Page	31
Display of measuring units .....	Page	31
Troubleshooting .....	Page	31
<b>Cleaning and care</b> .....	Page	32
<b>Storage</b> .....	Page	32
<b>Disposal</b> .....	Page	32
<b>Warranty</b> .....	Page	33
Warranty claim procedure .....	Page	34
<b>Service</b> .....	Page	34

## List of pictograms and symbols used

 <p><b>DANGER!</b> This symbol with the signal word indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.</p>	 <p>Only use the product in dry indoor rooms.</p>
	 <p>Direct current/voltage</p>
	 <p>The measuring jug  is dishwasher suitable.</p>
 <p><b>WARNING!</b> This symbol with the signal word indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.</p>	 <p><b>Food-safe!</b> This product has no adverse effect on taste or smell.</p>
 <p><b>CAUTION!</b> This symbol with the signal word indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.</p>	 <p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>
 <p><b>NOTE:</b> This symbol with the signal word provides additional useful information.</p>	

## DIGITAL JUG SCALES

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

This product is only intended to weigh normal household quantities of foodstuffs. The product is intended for indoor use only. It is not intended for commercial or industrial use. Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury. The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

### ● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 Measuring jug
- 1 Weighing unit
- 1 Button cell (pre-installed, best before 03/2025)
- 1 Short manual

### ● Description of parts

- 1 Measuring jug
- 2 Handle
- 3 Weighing unit
- 4 LC display
- 5 **U** button
- 6 On/off switch  $\text{O}/\text{Z}$
- 7 **M** button
- 8 Battery compartment with cover

### ● Technical data

Battery (button cell):	1 x 3 V $\text{---}$ , type CR2032
Rated current:	10 mA
Max. weight:	5000 g 11 lb:oz 176 oz 1500 ml 50 5/8 fl'oz 6 CUP

Graduation:	1 g 0 lb : 0.05 oz 0.05 oz 1 ml 1/8 fl'oz 1/8 CUP
-------------	--



## Safety instructions

Before using the product, familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, also include all the documents! In the case of damage resulting from non-compliance with this instruction manual the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!



## ⚠ WARNING!

### DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and



understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. This could be, for example, mobile telephones, walkie talkies, CB radios, remote controls and microwaves. If the display indicates a problem, move such objects away from it.

- Electromagnetic interference/high frequency emissions can lead to the product failing. In cases of the product failing to work, remove the battery for a short while and then replace it. Do this as described in the “Changing the battery” chapter.

**⚠ CAUTION!** Do not fill hot liquids/foods into the measuring jug. The measuring jug could become damaged.

- Do not short-circuit the terminals.
- Information on cleaning product surface that are coming in contact with foodstuff can be found in the “Cleaning and care” chapter.



## **Safety instructions for batteries/rechargeable batteries**

### **⚠ DANGER TO LIFE!**

Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.

- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



### **DANGER OF EXPLOSION!**

Never recharge non-rechargeable batteries.

Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them.

Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

### **Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries**

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.

- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



### **WEAR PROTECTIVE GLOVES!**

Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries,

immediately remove them from the product to prevent damage.

- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

### **Risk of damage of the product**

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!

- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately and ensure their safe disposal.
- Rechargeable batteries are to be removed from the product before being charged.

## ● Notes for coin/button cell batteries



### **WARNING!**

Do not ingest the battery, chemical burn hazard.

- This product contains a coin/button cell battery. If a coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.



Keep new and used batteries away from children.

- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

**⚠ ATTENTION!** Contains button cells that can be swallowed! Danger of suffocation!

## **⚠ WARNING!**

### **KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN**

Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.



#### ● **Before use**

#### ● **Unpacking**

- Remove the packaging. Check if all parts are complete.
- Clean the product before first use (see "Cleaning and care"). Dry all parts thoroughly.

#### ● **Operation**

- ① **NOTE:** Always use the measuring jug **1** together with the weighing unit **3**. Only lift up the measuring jug **1** before cleaning the weighing unit **3**.

#### ● **Removing the insulation strip**

A button cell is already pre-installed in the battery compartment **8** at the time of delivery. The button cell is protected against an early discharge by an insulation strip. Proceed as follows to remove the insulation strip (see Fig. C):

- Loosen the screw of the battery compartment cover **8**, using a screwdriver.

- Remove the battery compartment cover **8**.
- Remove the insulation strip between the battery and the contact.
- Reattach the battery compartment cover **8**.
- Secure the battery compartment cover **8** with the previously loosened screw.

#### ● **Positioning**

Place the product on a horizontal, level and stable surface.

#### ● **Switching on/off**

##### ■ **Switching the product on:**

Briefly press the on/off switch **0/Z** **6**. The LC display **4** will light all its segments for about 2 seconds. After this, **0 g, 0 : 00.00 lb:oz** or **0.00 oz** is displayed.

##### ■ **Switching the product off:**

Press and hold the on/off switch **0/Z** **6** for about 2 seconds. The LC display **4** will turn off then.

- If no activity is detected and no button is pressed for 2 minutes, the product switches off automatically.

## ● Mode selection

- The product has 5 different modes. One mode is used to determine the weight. The other 4 modes are used to determine the volume of oil, flour, water and milk.
- Press the **M** button [7] to select the desired mode. In normal weighing mode, there is no triangular arrow shown on the LC display [4]. For the other 4 modes, a triangular arrow points to **Water, Milk, Oil** or **Flour**.

## ● Toggling between weighing units

- Press the **U** button [5] to toggle to another weighing unit.
- In normal weighing mode, you can choose between grams (**g**), pounds:ounces (**lb:oz**) and ounces (**oz**).
- You can choose between millilitres (**ml**), fluid ounces (**fl'oz**) and cups (**CUP**) in the modes for determining the volume.

### ① NOTES:

- If you select gram (**g**) in normal weighing mode, fluid ounces (**fl'oz**) cannot be displayed in volume mode.
- If you select pounds:ounces (**lb:oz**) or ounces (**oz**) in normal weighing mode, millilitres (**ml**) cannot be displayed in volume mode.
- The volume of flour can only be expressed in cups (**CUP**).

## ● Tare function/Reset

- ① **NOTE:** The letter **Z** on the on/off switch  $\text{O}/\text{Z}$  [6] stands for "Zero" and indicates the tare function.
- Briefly press the on/off switch  $\text{O}/\text{Z}$  [6]. The LC display [4] shows 4 horizontal lines for a short moment. The value **0** is then displayed.
- If the foodstuff have been already placed in the measuring jug [1], the LC display [4] will still read **0**.
- Place the item you wish to weigh in the measuring jug [1]. The LC display [4] will show the weight of the item you are weighing.
- Pressing the on/off switch  $\text{O}/\text{Z}$  [6] will change the LC display [4] from the reading to "**0**". The letter **T** will appear in the lower left corner of the LC display [4].
- To display the weight of the foodstuff item again, briefly press the on/off switch  $\text{O}/\text{Z}$  [6] again. The letter **T** goes off and the reading will change back to the total weight of the foodstuff.
- If you remove the foodstuff item after using the tare function, a

negative value is displayed. Briefly press the on/off switch  $\odot/Z$  [6] to reset the scale to 0.

- When removing the foodstuff: Hold the measuring jug [1] with your hand to prevent it from falling out.

**⚠ CAUTION!** Do not – especially when using the tare function – exceed the maximum permitted weighing value. Otherwise, the product may be damaged.

## ● Changing the battery

Replace the battery as soon as “Lo” is displayed or if the product cannot be switched on anymore.

- Loosen the screw of the battery compartment cover [8], using a screwdriver.
- Remove the battery compartment cover [8].
- Remove the used button cell.
- Insert a new CR2032 button cell. The positive pole (+) must point outwards.
- Replace the battery compartment cover [8].
- Secure the battery compartment cover [8] with the previously loosened screw.

## ● Measuring jug scale

Using both scales on the measuring jug [1], the approximate amount of **cups** or the volume in millilitres (**ml**) and fluid ounces (**fl'oz**) can be read without switching the product on.

## ● Display of measuring units

### Product displays

- Weight:
  - gram (“g”) or
  - pound:ounce (“lb'oz”) or
  - ounce (“oz”)
- Volume of water:
  - millilitre (“ml”) or
  - fluid ounce (“fl'oz”)

Conversion table			
1 oz	≈		28.35 g
1 lb	=	16 oz	≈ 453.59 g
1 fl'oz	≈		28.41 ml

## ● Troubleshooting

If “Err” is displayed instead of a measured value, the maximum permitted weighing range has been exceeded. In this case, immediately remove the foodstuff items from the measuring jug [1]. Separate the foodstuff into several portions and then weigh the portions individually.

## ● Cleaning and care

- For hygienic reasons, clean the product after each use.

**⚠ WARNING!** Do not immerse the electrical parts of the weighing unit **3** in water or other liquids. Never hold it under running water.

Part	Cleaning
Measuring jug <b>1</b>	Clean in a dishwasher or by hand under running water (if needed, use a mild detergent)
Weighing unit <b>3</b>	Wipe with a slightly moistened cloth

- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- Let all parts dry afterwards.

## ● Storage

- When not in use, store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

### Product:



The product and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and



their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

### ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of

this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 444572\_2307) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

## ● **Service**

### **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **Service Ireland**










Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



<b>Liste des pictogrammes et symboles utilisés</b> . . . .	Page	36
<b>Introduction</b> . . . . .	Page	37
Utilisation conforme aux prescriptions . . . . .	Page	37
Contenu de l’emballage . . . . .	Page	37
Description des pièces . . . . .	Page	37
Données techniques . . . . .	Page	38
<b>Consignes de sécurité</b> . . . . .	Page	38
<b>Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables (accus)</b> . . . . .	Page	40
Remarques concernant les piles boutons . . . . .	Page	43
<b>Avant l’utilisation</b> . . . . .	Page	44
Déballage . . . . .	Page	44
<b>Fonctionnement</b> . . . . .	Page	44
Enlever la languette isolante . . . . .	Page	44
Positionnement . . . . .	Page	44
Marche/arrêt . . . . .	Page	44
Sélection du mode . . . . .	Page	45
Modification de l’unité . . . . .	Page	45
Fonction tare/position zéro . . . . .	Page	45
Remplacement de la pile . . . . .	Page	46
Graduation du verre doseur . . . . .	Page	46
Affichage des unités de mesure . . . . .	Page	47
Message d’erreur . . . . .	Page	47
<b>Nettoyage et entretien</b> . . . . .	Page	47
<b>Rangement</b> . . . . .	Page	47
<b>Mise au rebut</b> . . . . .	Page	48
<b>Garantie</b> . . . . .	Page	49
Faire valoir sa garantie . . . . .	Page	51
<b>Service après-vente</b> . . . . .	Page	51

## Liste des pictogrammes et symboles utilisés

 <p><b>DANGER !</b> Ce symbole avec ce signal d'avertissement indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation potentiellement dangereuse n'est pas évitée.</p>	 <p>Seulement pour une utilisation à l'intérieur de locaux</p>
	 <p>Courant continu/tension continue</p>
	 <p>Le verre doseur <b>1</b> va au lave-vaisselle.</p>
 <p><b>AVERTISSEMENT !</b> Ce symbole avec ce signal d'avertissement indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation potentiellement dangereuse n'est pas évitée.</p>	 <p><b>Convient pour les aliments !</b> Ce produit n'a aucune influence négative sur le goût ou l'odeur.</p>
 <p><b>PRUDENCE !</b> Ce symbole avec ce signal d'avertissement indique un danger avec un risque faible de blessures légères à moyennes si la situation potentiellement dangereuse n'est pas évitée.</p>	 <p>Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.</p>
 <p><b>REMARQUE :</b> Ce symbole avec ce signal d'avertissement renvoie à d'autres informations utiles.</p>	

## VERRE DOSEUR NUMÉRIQUE

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit convient uniquement pour peser des quantités de produits alimentaires dans un foyer. Le produit convient seulement pour une utilisation à l'intérieur. Il n'est pas prévu pour une utilisation industrielle ou commerciale.

Chaque autre utilisation non mentionnée dans ce mode d'emploi peut causer des dommages au produit ou blessures graves.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

### ● Contenu de l'emballage


Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Verre doseur
- 1 Unité de pesage
- 1 Pile bouton (préinstallée, date limite d'utilisation optimale 03/2025)
- 1 Guide de démarrage rapide

### ● Description des pièces

- 1 Verre doseur
- 2 Poignée
- 3 Unité de pesage
- 4 Afficheur à CL
- 5 Touche **U**
- 6 Interrupteur marche/arrêt **⏻/Z**
- 7 Touche **M**
- 8 Compartiment de la pile avec couvercle

## ● Données techniques

Pile (bouton) :	1 × 3 V  , type CR2032
Courant nominal :	10 mA
Poids de pesée maximum :	5000 g 11 lb:oz 176 oz 1500 ml 50 5/8 fl'oz 6 TASSES
Graduation :	1 g 0 lb : 0,05 oz 0,05 oz 1 ml 1/8 fl'oz 1/8 TASSE



### Consignes de sécurité

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes de fonctionnement et de sécurité ! Transmettez tous les documents concernant le produit lorsque vous le donnez à un tiers ! Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode

d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs !

Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !



### AVERTISSEMENT !

**DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !** Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment fréquemment

les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent

pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Le produit contient des éléments électroniques fragiles. C'est pourquoi, il est possible qu'il subisse des dysfonctionnements si d'autres appareils de transmission par radio se trouvent à proximité directe. Ces objets peuvent être par ex. des téléphones portables, appareils radio, appareils de radiocommunication CB, commandes à distance/ autres télécommandes et appareils micro-ondes. Si l'affichage est en erreur et que ce genre d'appareils se trouve à proximité du produit, déplacez-les.

- Des dérangements électromagnétiques/ interférences parasites à haute fréquence peuvent conduire à des dysfonctionnements. Si de tels dysfonctionnements apparaissent, enlevez brièvement la pile et remplacez-la. Suivez la procédure indiquée au chapitre du « Remplacement de la pile ».

**⚠ PRUDENCE !** Ne versez jamais de liquides/produits alimentaires chauds dans le verre doseur. Le verre doseur pourrait être endommagé.

- Ne court-circuitez pas les clips de contact.
- Vous trouverez au chapitre « Nettoyage et entretien » les

instructions concernant le nettoyage des surfaces qui entrent en contact avec des produits alimentaires.



### **Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables (accus)**

**⚠ DANGER DE MORT !** Conservez les piles/piles rechargeables (accus) hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion !

- L'ingestion peut provoquer des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion.





## **RISQUE D'EXPLOSION !**

Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas de piles/piles rechargeables (accus) et ne tentez pas de les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables (accus) dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables (accus) à une sollicitation mécanique.

## **Risque de fuite des piles/piles rechargeables (accus)**

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables (accus) par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition au rayonnement solaire directe.
- Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses lorsqu'une solution chimique s'écoule de piles/piles rechargeables (accus) ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !



## **PRIÈRE DE PORTER DES GANTS DE PROTECTION !**

Des piles/piles rechargeables (accus) endommagés ou ayant des fuites peuvent causer des brûlures lorsqu'ils entrent en cas contact avec la peau. Si tel est le cas, portez des gants de protection adaptés.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables (accus), retirez-les immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.
- Retirez les piles/piles rechargeables (accus) si vous ne comptez

pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

## **Risque de détérioration du produit**

- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables (accus) indiqué !
- Insérez les piles/piles rechargeables (accus) en respectant les indications de polarité (+) et (-) qui sont indiquées sur les piles/piles rechargeables (accus) et dans le produit.
- Nettoyez avec un chiffon sec et non pelucheux ou un coton-tige les contacts de la pile/pile rechargeable et du compartiment de la pile avant l'insertion !

- Retirez les piles/piles rechargeables usagées aussitôt du produit et mettez-les au rebut pour leur recyclage.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant d'être rechargées.

## ● Remarques concernant les piles boutons



**AVERTISSEMENT !** N'avalez pas de pile car il y a un risque de brûlure chimique.

- Ce produit comprend une pile bouton. Si une pile bouton est avalée, elle peut provoquer en l'espace de 2 heures de graves brûlures internes pouvant entraîner la mort.



Tenez les piles neuves et usagées hors de la portée des enfants.

- Si le compartiment de la pile ne ferme pas correctement, n'utilisez plus le produit et tenez-le hors de la portée des enfants.
- Si vous pensez que des piles ont été avalées ou ont pénétré dans une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

**⚠ ATTENTION !** Contient des piles boutons qui peuvent être avalées !  
Risque d'étouffement !

## **⚠ AVERTISSEMENT !**

### **À CONSERVER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS**

L'ingestion peut provoquer des brûlures chimiques, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consulter immédiatement un médecin.



#### ● **Avant l'utilisation**

##### ● **Déballage**

- Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.
- Nettoyez le produit avant sa première utilisation (voir « Nettoyage et entretien »). Ensuite, séchez bien toutes les pièces.

#### ● **Fonctionnement**

- ① **REMARQUE :** Utilisez toujours le verre doseur **1** avec l'unité de pesage **3**. Enlevez le verre doseur **1** de l'unité de pesage **3** seulement pour le nettoyage.

#### ● **Enlever la languette isolante**

À la livraison, une pile bouton est déjà insérée dans le compartiment de la pile **8**. La pile bouton est protégée par une languette isolante afin d'éviter

une décharge prématurée. Procédez comme indiqué ci-dessous, pour ôter la languette isolante (voir ill. C) :

- Dévissez la vis du couvercle du compartiment de la pile **8** avec un tournevis.
- Retirez le couvercle du compartiment de la pile **8**.
- Enlevez la languette isolante qui se trouve entre la pile et le contact.
- Remplacez le couvercle du compartiment de la pile **8**.
- Sécurisez le couvercle du compartiment de la pile **8** en revissant la vis ôtée précédemment.

#### ● **Positionnement**

Placez le produit sur une surface plane, horizontale et stable.

#### ● **Marche/arrêt**

- **Allumer le produit :** Appuyez brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt **⏻/Z** **6**.

Tous les segments de l'afficheur à CL **4** s'allument pendant env. 2 secondes. Ensuite apparaît **0 g, 0 : 00.00 lb:oz** ou **0.00 oz**.

- **Éteindre le produit :** Maintenez appuyé l'interrupteur marche/arrêt **⏻/Z** **6** pendant env. 2 secondes. L'afficheur à CL **4** s'éteint.
- Si aucune activité n'est détectée et qu'aucune touche n'est enfoncée pendant 2 minutes, le produit s'éteindra automatiquement.

## ● Sélection du mode

- Le produit dispose de 5 modes différents. Un mode sert à indiquer le poids. Les 4 autres modes servent à indiquer le volume de l'huile, la farine, l'eau et le lait.
- Appuyez sur la touche **M** **7** pour sélectionner le mode. Dans le mode de pesage normal, aucune flèche triangulaire n'apparaît sur l'afficheur à CL **4**. Avec les 4 autres modes, une flèche triangulaire indique **Water** (eau), **Milk** (lait), **Oil** (huile) ou **Flour** (farine).

## ● Modification de l'unité

- Appuyez sur la touche **U** **5** pour modifier l'unité de mesure.
- Dans le mode de pesage normal, vous pouvez choisir entre gramme (**g**), livres:onces (**lb:oz**) et onces (**oz**).

- Dans les modes qui indiquent un volume, vous pouvez choisir entre millilitre (**ml**), liquide en once (**fl'oz**) et tasses (**CUP**).

## ❗ REMARQUES :

- Si vous avez sélectionné dans le mode de pesage normal gramme (**g**), l'unité liquide en once (**fl'oz**) ne peut pas être affichée en mode volume.
- Si vous sélectionnez livres:onces (**lb:oz**) ou onces (**oz**) en mode de pesage normal, l'unité millilitre (**ml**) ne peut pas être affichée en mode volume.
- Le volume de farine peut seulement être indiqué en tasse (**CUP**).

## ● Fonction tare/position zéro

- ❗ **REMARQUE :** La lettre **Z** sur l'interrupteur marche/arrêt **⏻/Z** **6** représente « Zero » (« zéro ») et indique la fonction de tare.
- Appuyez brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt **⏻/Z** **6**. L'afficheur à CL **4** propose 4 lignes horizontales pendant un court instant. Ensuite, la valeur **0** s'affiche.
- S'il y a quelque chose à peser dans le verre doseur **1**, **0** apparaît sur l'afficheur à CL **4**.

- Mettez le produit que vous souhaitez peser, dans le verre doseur **1**. L'afficheur à CL **4** indique le poids du produit que vous pesez.
- En appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt **0/Z** **6**, l'afficheur à CL **4** passe sur **0**. La lettre **T** apparaît en bas à gauche sur l'afficheur à CL **4**.
- Pour afficher à nouveau le poids du produit alimentaire, réappuyez brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt **0/Z** **6**. La lettre **T** s'éteint et le poids du produit à peser est indiqué à nouveau.
- Si vous retirez le produit à peser après la fonction de tare, une valeur négative sera indiquée. Appuyez brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt **0/Z** **6** pour remettre la balance à **0**.
- Enlevez les produits alimentaires : Tenez bien le verre doseur **1** dans la main afin qu'il ne puisse pas tomber.

**⚠ PRUDENCE !** Veillez en particulier avec la fonction de tare à ne pas dépasser la plage maximale de pesage autorisée. Sinon, le produit peut être endommagé.

## ● Remplacement de la pile

Remplacez la pile, aussitôt que « **Lo** » est affiché ou si le produit ne peut plus être allumé.

- Dévissez la vis du couvercle du compartiment de la pile **8** avec un tournevis.
- Retirez le couvercle du compartiment de la pile **8**.
- Retirez la pile bouton usagée.
- Insérez une nouvelle pile bouton du type CR2032. La borne positive (+) doit être orientée vers l'extérieur.
- Remplacez le couvercle du compartiment de la pile **8**.
- Sécurisez le couvercle du compartiment de la pile **8** en revissant la vis ôtée précédemment.

## ● Graduation du verre doseur

Grâce aux deux échelles de graduation sur le verre doseur **1**, vous pouvez lire la quantité approximative en tasse (**cups**) ou le volume en millilitre (**ml**) et liquide en once (**fl'oz**) sans avoir à éteindre le produit.

## ● Affichage des unités de mesure

### Affichages du produit

- Poids :
  - Gramme (« **g** ») ou
  - Livre:once (Grande-Bretagne) (« **lb'oz** ») ou
  - Once (Grande-Bretagne) (« **oz** »)
- Volume de l'eau :
  - Millilitre (« **ml** ») ou
  - Once liquide (Grande-Bretagne) (« **fl'oz** »)

#### Tableau de conversion

1 oz	≈	28,35 g
1 lb	= 16 oz	≈ 453,59 g
1 fl'oz	≈	28,41 ml

## ● Message d'erreur

Si « **Err** » est affiché au lieu d'une valeur mesurée, vous avez dépassé la plage maximale de pesage autorisée. Dans ce cas, retirez immédiatement le produit à peser du verre doseur **1**. Divisez le produit à peser en plusieurs portions et pesez ensuite chacune d'entre elles séparément.

## ● Nettoyage et entretien

- Pour des raisons d'hygiène, nettoyez le produit après chaque utilisation.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Ne plongez jamais les pièces électriques de l'unité de pesage **3** dans de l'eau ou d'autres liquides. Il est interdit de la maintenir sous l'eau courante.

Pièce	Nettoyage
Verre doseur <b>1</b>	Va au lave-vaisselle ou à la main sous l'eau courante (évtl. avec un liquide vaisselle doux)
Unité de pesage <b>3</b>	Avec un chiffon légèrement humidifié

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.
- Laissez sécher toutes les pièces après le nettoyage.

## ● Rangement

- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

### Produit :



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



### Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.



## ● **Garantie**

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les 3 ans suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordé. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 444572\_2307) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970









(Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Lijst van de gebruikte pictogrammen en symbolen</b> .....	Pagina	53
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	54
Beoogd gebruik .....	Pagina	54
Leveringsomvang .....	Pagina	54
Onderdelenbeschrijving .....	Pagina	54
Technische gegevens .....	Pagina	54
<b>Veiligheidstips</b> .....	Pagina	55
<b>Veiligheidstips voor batterijen/accu's</b> .....	Pagina	57
Tips voor knoopcelbatterijen .....	Pagina	59
<b>Vóór het gebruik</b> .....	Pagina	60
Uitpakken .....	Pagina	60
<b>Bediening</b> .....	Pagina	60
Verwijderen van de isolatiefolie .....	Pagina	61
Neerzetten .....	Pagina	61
In-/uitschakelen .....	Pagina	61
Modus kiezen .....	Pagina	61
De eenheid wijzigen .....	Pagina	61
Tarra-functie/Op nul zetten .....	Pagina	62
Vervangen van de batterij .....	Pagina	62
Maatbekerschaal .....	Pagina	63
Aanduiding van de meeteenheden .....	Pagina	63
Foutmelding .....	Pagina	63
<b>Schoonmaken en onderhoud</b> .....	Pagina	63
<b>Opbergen</b> .....	Pagina	64
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	64
<b>Garantie</b> .....	Pagina	65
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina	66
<b>Service</b> .....	Pagina	66

## Lijst van de gebruikte pictogrammen en symbolen

	<p><b>GEVAAR!</b> Dit symbool met deze aanduiding geeft aan dat er gevaar met een hoog risico bestaat dat tot ernstig letsel of de dood leidt als het niet vermeden wordt.</p>		Alleen voor gebruik binnenshuis
			Gelijkstroom/-spanning
			De maatbeker <b>1</b> is geschikt voor gebruik in de vaatwasmachine.
	<p><b>WAARSCHUWING!</b> Dit symbool met deze aanduiding geeft aan dat er gevaar met een middelhoog risico bestaat, dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden als het niet vermeden wordt.</p>		<p><b>Geschikt voor levensmiddelen!</b> Dit product heeft geen negatieve effecten op smaak of geur.</p>
	<p><b>VOORZICHTIG!</b> Dit symbool met deze aanduiding geeft aan dat er gevaar met een gering risico bestaat, dat tot lichte of middelzware verwondingen kan leiden als het niet vermeden wordt.</p>		Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.
	<p><b>TIP:</b> Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.</p>		

## **DIGITALE MAATBEKER**

### ● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

### ● **Beoogd gebruik**

Dit product is alleen bestemd voor het wegen van levensmiddelen in hoeveelheden die normaal zijn voor huishoudelijk gebruik. Het product is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis. Het is niet bedoeld voor commercieel of industrieel gebruik. Elk ander, niet in deze handleiding vermeld gebruik kan leiden tot schade aan het product of tot zware verwondingen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

### ● **Leveringsomvang**


Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Maatbeker
- 1 Weegeenheid
- 1 Knopcelbatterij (vooraf geïnstalleerd, ten minste vóór datum 03/2025)
- 1 Beknopte handleiding

### ● **Onderdelenbeschrijving**

- 1 Maatbeker
- 2 Handgreep
- 3 Weegeenheid
- 4 LCD-display
- 5 Toets **U**
- 6 Aan/uit-schakelaar **⏻/Z**
- 7 Toets **M**
- 8 Batterijvak met deksel

### ● **Technische gegevens**

Batterij (knopcelbatterij):	1 × 3 V  , type CR2032
Nominale stroom:	10 mA

Max. weeggewicht:	5000 g 11 lb:oz 176 oz 1500 ml 50 5/8 fl'oz 6 KOPPEN
Weeginstelling:	1 g 0 lb : 0,05 oz 0,05 oz 1 ml 1/8 fl'oz 1/8 KOP



## Veiligheidstips

Maak u met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd voordat u het product gebruikt! Als u dit product aan iemand anders doorgeeft, geef dan ook alle documentatie mee!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie!

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade!

Voor materiële schade of persoonlijk letsel, ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidstips, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard!



## ⚠ WAARSCHUWING!

### LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR BABY'S EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren.

Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren voortvloeien uit dat gebruik. Kinderen mogen niet met het product spelen. Schoonmaken en gebruiker-sonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Het product bevat gevoelige elektronische onderdelen. Daarom is het mogelijk dat het door draadloze apparaten in de directe omgeving wordt gestoord. Dit zijn bijv. mobiele telefoons, mobilofoons, CB-radio's, draadloze/andere afstandsbedieningen en magnetrons. Als het beeldscherm een weergavefout toont, verwijder dan zulke apparaten uit de buurt van het product.
- Elektromagnetische storingen/hoogfrequente elektromagnetische ruis kunnen leiden tot functiestoringen. Verwijder bij zulke functiestoringen de batterij even en plaats hem daarna terug.



Volg daarbij de aanwijzingen in het gedeelte "Vervangen van de batterij".

**⚠ VOORZICHTIG!** Giet geen hete vloeistoffen/levensmiddelen in de maatbeker. De maatbeker kan daardoor beschadigd raken.

- Sluit de klemmen niet kort.
- Tips voor het schoonmaken van oppervlakken, die met voedingsmiddelen in contact komen, vindt u in het gedeelte "Schoonmaken en onderhoud".



### **Veiligheidstips voor batterijen/accu's**

**⚠ LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen.

Neem in geval van inslikken direct contact op met een arts!

- Inslikken kan leiden tot verbrandingen, perforaties van zacht weefsel en de dood. Zware verbrandingen kunnen optreden binnen 2 uur na het inslikken.



### **EXPLOESIEGEVAAR!**

Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu's nooit kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.

- Gooi batterijen/accu's nooit in vuur of water.

- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.

## **De kans bestaat dat de batterijen/accu's dan gaan lekken**

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen/accu's kunnen inwerken, zoals bijv. verwarmingselementen/direct zonlicht.
- Als batterijen/accu's lekken, vermijd contact van de huid, ogen of slijmvlies met de chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!



## **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!**

Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken. Draag daarom in een dergelijk geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Verwijder een lekkende batterij/accu direct uit het product om beschadigingen te voorkomen.
- Verwijder de batterijen/accu's uit het product als u dat voor langere tijd niet gebruikt.

## Kans op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterijen/accu's!
- Let bij het in het product plaatsen van batterijen/accu's op de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij/accu zowel als op het product.
- Maak de contacten van de batterij/accu en van het batterijvak schoon met een droog, pluisvrij doekje of een wattenstaafje voordat u de batterij/accu in het batterijvak plaatst!
- Verwijder lege batterijen/accu's direct uit het product en gooi ze veilig weg.
- Verwijder accu's uit het product voordat ze opgeladen worden.

## Tips voor knoopcelbatterijen



### **WAARSCHU- WING!**

Slik de batterij niet in omdat dit gevaar kan opleveren voor chemische brandwonden.

- In dit product bevindt zich een knoopcelbatterij. Wordt een knoopcelbatterij ingeslikt, dan kan die batterij binnen 2 uur ernstige interne chemische brandwonden veroorzaken die tot de dood kunnen leiden.



Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.

- Als het batterijvak niet goed sluit, gebruik het product dan niet meer en houd het uit de buurt van kinderen.
- Als u vermoedt dat batterijen zijn ingeslikt of ergens in het lichaam

zijn binnengedrongen, zoek dan onmiddellijk medische hulp.

**⚠ OPGELET!** Bevat knoopcelbatterijen die kunnen worden ingeslikt!  
Verstikkingsgevaar!

## **⚠ WAARSCHUWING!**

### **BUITEN BEREIK VAN KINDEREN BEWAREN**

Inslikken kan leiden tot chemische verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en de dood. Zware verbrandingen kunnen optreden binnen 2 uur na het inslikken. Roep onmiddellijk medische hulp in.



### ● **Vóór het gebruik**

#### ● **Uitpakken**

- Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.
- Maak het product schoon voor het eerste gebruik (zie het gedeelte "Schoonmaken en onderhoud"). Droog alle onderdelen zorgvuldig af.

### ● **Bediening**

- ① TIP:** Gebruik de maatbeker **1** altijd samen met de weegeenheid **3**. Haal de maatbeker **1** alleen om hem schoon te maken van de weegeenheid **3** af.

## ● Verwijderen van de isolatiefolie

Bij levering bevindt er zich al een knoopcel in het batterijvak [8]. De knoopcel wordt door isolatiefolie tegen voortijdige ontlading beschermd. Ga als volgt te werk om de isolatiefolie te verwijderen (zie afb. C):

- Draai de schroef van het batterijvakdeksel [8] met een schroevendraaier los.
- Verwijder het batterijvakdeksel [8].
- Verwijder de isolatiefolie die tussen de batterij en het contact zit.
- Plaats het batterijvakdeksel [8] weer terug.
- Maak het batterijvakdeksel [8] weer vast met de eerder losgedraaide schroef.

## ● Neerzetten

Zet het product neer op een horizontaal, vlak en stabiel oppervlak.

## ● In-/uitschakelen

- **Het product inschakelen:**  
Druk even op de aan/uit-schakelaar  $\text{O/Z}$  [6]. Op de LCD-display [4] lichten ca. 2 seconden lang alle aanduidingen op. Daarna verschijnt **0 g, 0 : 00.00 lb:oz of 0.00 oz.**

## ■ Het product uitschakelen:

Houd de aan/uit-schakelaar  $\text{O/Z}$  [6] ca. 2 seconden lang ingedrukt. De LCD-display [4] dooft.

- Als geen activiteit wordt waargenomen en er gedurende 2 minuten niet op een toets wordt gedrukt, schakelt het product zichzelf automatisch uit.

## ● Modus kiezen

- Het product beschikt over 5 verschillende modussen. Eén modus wordt gebruikt om het gewicht te bepalen. De 4 andere modussen dienen voor het bepalen van het volume olie, meel, water en melk.
- Druk op toets **M** [7] om de modus te kiezen. In de normale weegmodus verschijnt er geen driehoekige pijl op de LCD-display [4]. Bij de andere 4 modi is een driehoekige pijl gericht op **Water** (Water), **Milk** (Melk), **Oil** (Olie) of **Flour** (Meel).

## ● De eenheid wijzigen

- Druk op toets **U** [5] om een andere eenheid te kiezen.
- In de normale weegmodus kunt u kiezen tussen gram (**g**), pond:ons (**lb:oz**) en ons (**oz**).

- In de volumebepalingsmodus kunt u kiezen tussen milliliter (**ml**), ons vloeistof (**fl'oz**) en koppen (**CUP**).

### **i TIPS:**

- Als u in de normale weegmodus gram (**g**) hebt gekozen, kan de eenheid ons vloeistof (**fl'oz**) in de volumemodus niet weergegeven worden.
- Als u in de normale weegstand pond:ons (**lb:oz**) of ons (**oz**) heeft gekozen, kan de eenheid milliliter (**ml**) als volume-eenheid niet aangegeven worden.
- Het volume bloem kan alleen in koppen (**CUP**) worden aangegeven.

## ● **Tarra-functie/Op nul zetten**

- i TIP:** De letter **Z** op de aan/uit-schakelaar  $\text{O/Z}$  **6** staat voor "Zero" ("Nul") en geeft de tarrafunctie aan.
- Druk even op de aan/uit-schakelaar  $\text{O/Z}$  **6**. Op de LCD-display **4** verschijnen even 4 horizontale streepjes. Daarna wordt de waarde **0** getoond.
- Als het te wegen artikel zich in de maatbeker **1** bevindt, verschijnt **0** op de LCD-display **4**.
- Doe dat wat u wegen wilt in de maatbeker **1**. Op de LCD-display **4** wordt het gewicht getoond van hetgeen u weegt.

- Door op de aan/uit-schakelaar  $\text{O/Z}$  **6** te drukken, verandert de LCD-display **4** in **0**. De letter **T** verschijnt links onder op de LCD-display **4**.
- Druk opnieuw even op de aan/uit-schakelaar  $\text{O/Z}$  **6** om het gewicht van hetgeen u wegen wilt, opnieuw te tonen. De letter **T** licht op en het gewicht van wat u gewogen heeft, verschijnt weer.
- Als u na de tarra-functie het weeggoed verwijdert, wordt een negatieve waarde getoond. Druk even op de aan/uit-schakelaar  $\text{O/Z}$  **6** om de weegschaal weer op **0** in te stellen.
- Levensmiddelen verwijderen: Houd de maatbeker **1** met de hand goed vast om te voorkomen dat hij eruit kan vallen.

**⚠ VOORZICHTIG!** Let in het bijzonder bij de tarra-functie op dat het maximaal toelaatbare gewicht niet wordt overschreden. Anders kan het product beschadigd worden.

## ● **Vervangen van de batterij**

Vervang de batterij zodra "**Lo**" verschijnt of als u het product niet meer kunt inschakelen.

- Draai de schroef van het batterijvakdeksel **8** met een schroevendraaier los.

- Verwijder het batterijvakdeksel **8**.
- Verwijder de lege knoopcelbatterij.
- Plaats een nieuwe knoopcelbatterij van het type CR2032 in het batterijvak. De pluspool (+) moet naar buiten gericht zijn.
- Plaats het batterijvakdeksel **8** weer terug.
- Maak het batterijvakdeksel **8** weer vast met de eerder losgedraaide schroef.

## ● Maatbekerschaal

Aan de hand van de beide maatbekerschaalen **1** kunt u bij benadering het aantal koppen (**cups**) dan wel het volume in milliliter (**ml**) of ons vloeistof (**fl'oz**) aflezen zonder dat u het product in hoeft te schakelen.

## ● Aanduiding van de meeteenheden

### Aanduidingen op het product

- Gewicht:
  - Gram ("**g**") of
  - Pond:ons (Groot-Brittannië) ("**lb'oz**") of
  - Ons (Groot-Brittannië) ("**oz**")
- Watervolumes:
  - Milliliter ("**ml**") of
  - Ons vloeistof (Groot-Brittannië) ("**fl'oz**")

Omrekentabel			
1 oz	≈		28,35 g
1 lb	=	16 oz	≈ 453,59 g
1 fl'oz	≈		28,41 ml

## ● Foutmelding

Als "**Err**" wordt getoond in plaats van de meetwaarde, dan hebt u het maximaal toelaatbare weegbereik overschreden. Verwijder in een dergelijk geval de te wegen levensmiddelen direct uit de maatbeker **1**. Verdeel het weeggoed in meerdere porties en weeg die dan afzonderlijk.

## ● Schoonmaken en onderhoud

- Maak het product om hygiënische redenen na elk gebruik schoon.

**⚠ WAARSCHUWING!** Dompel de elektrische onderdelen van de weegeenheid **3** nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd ze nooit onder stromend water.

Onderdeel	Schoonmaken
Maatbeker <b>1</b>	In de vaatwasmachine of met de hand onder stromend water (eventueel met een zacht afwasmiddel)

Onderdeel	Schoonmaken
Weegeenheid	3 Met een enigszins vochtige doek

- Gebruik voor het schoonmaken geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Laat na het schoonmaken alle onderdelen drogen.

## ● Opbergen

- Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet gebruikt wordt.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

## Product:



Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



### **Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!**

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## ● **Garantie**

Het product is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen geproduceerd en voor levering zorgvuldig getest. In geval van materiaal- of fabricageschade hebt u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele wijze door de hieronder genoemde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf de dag van aankoop. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele koopbon op een veilige plek, omdat dit document nodig is als bewijs van aankoop.

Alle schade of gebreken die reeds op het tijdstip van aankoop voorhanden zijn, moeten direct na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na de dag van aankoop een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantietijd wordt door een toegekende garantieclaim niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt of niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage blootstaan, en daardoor als slijtende onderdelen gelden (bijvoorbeeld batterijen, accu's, slangen, kleurpatronen), noch schade aan breekbare onderdelen, zoals schakelaars of glazen onderdelen.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 444572\_2307) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegeedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **Service België**

Tel.: 080071011










Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Lista używanych piktogramów i symboli</b> .....	Strona	68
<b>Wstęp</b> .....	Strona	69
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	Strona	69
Zakres dostawy .....	Strona	69
Opis części .....	Strona	69
Dane techniczne .....	Strona	69
<b>Instrukcje bezpieczeństwa</b> .....	Strona	70
<b>Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii/akumulatorów</b> .....	Strona	72
Uwagi dotyczące baterii guzikowych .....	Strona	74
<b>Przed użyciem</b> .....	Strona	75
Rozpakowanie .....	Strona	75
<b>Obsługa</b> .....	Strona	76
Usuwanie paska izolującego .....	Strona	76
Wybór miejsca .....	Strona	76
Włączanie i wyłączanie .....	Strona	76
Wybieranie trybów .....	Strona	76
Przełączanie jednostek wagi .....	Strona	77
Funkcja tary/Resetowanie .....	Strona	77
Wymiana baterii .....	Strona	78
Skala miarki .....	Strona	78
Wyświetlanie jednostek miary .....	Strona	78
Komunikat o błędzie .....	Strona	78
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	Strona	78
<b>Przechowywanie</b> .....	Strona	79
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	79
<b>Gwarancja</b> .....	Strona	80
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona	81
<b>Serwis</b> .....	Strona	81

## Lista używanych piktogramów i symboli

	<p><b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ten symbol ze słowem ostrzegawczym oznacza zagrożenie wysokiego ryzyka, które spowoduje śmierć lub poważne obrażenia, jeśli się go nie uniknie.</p>		<p>Używanie tylko w pomieszczeniach</p>
			<p>Stały prąd/napięcie</p>
			<p>Miarka <b>1</b> nadaje się do mycia w zmywarce.</p>
	<p><b>OSTRZEŻENIE!</b> Ten symbol ze słowem ostrzegawczym oznacza zagrożenie umiarkowanego ryzyka, które spowoduje śmierć lub poważne obrażenia, jeśli się go nie uniknie.</p>		<p><b>Bezpieczna żywność!</b> Ten produkt nie ma negatywnego wpływu na smak lub zapach.</p>
	<p><b>OSTROŻNIE!</b> Ten symbol ze słowem ostrzegawczym oznacza zagrożenie niskiego ryzyka, które spowoduje niewielkie lub umiarkowane obrażenia, jeśli się go nie uniknie.</p>		<p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>
	<p><b>RADA:</b> Ten symbol ze słowem ostrzegawczym wskazuje użyteczne informacje.</p>		

# CYFROWA MIARKA

## ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

## ● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do ważenia typowych ilości artykułów spożywczych w gospodarstwie domowym. Produkt jest przeznaczony do użytkowania wyłącznie w pomieszczeniach. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Każde inne użycie nie wymienione w niniejszej instrukcji może prowadzić do uszkodzenia produktu lub poważnych obrażeń.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

## ● Zakres dostawy


Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Miarka
- 1 Urządzenie ważące
- 1 Bateria guzikowa (fabrycznie zainstalowana, data przydatności: 03/2025)
- 1 Krótka instrukcja

## ● Opis części

- 1 Miarka
- 2 Uchwyt
- 3 Urządzenie ważące
- 4 Wyświetlacz LCD
- 5 Przycisk **U**
- 6 Przetłacznik **0/Z**
- 7 Przycisk **M**
- 8 Komora baterii z pokrywą

## ● Dane techniczne

Bateria (guzikowa):	1 × 3 V  , Typ CR2032
Prąd znamionowy:	10 mA

Maks. ważony ciężar:	5000 g 11 lb:oz 176 oz 1500 ml 50 5/8 fl'oz 6 FILIŻANEK
Podziałka wagi:	1 g 0 lb : 0,05 oz 0,05 oz 1 ml 1/8 fl'oz 1/8 FILIŻANKI



## Instrukcje bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem używania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami obsługi i bezpieczeństwa! Przekazując produkt innym osobom, należy dołączyć wszystkie dokumenty! Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej

odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych!

Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!



## ⚠ OSTRZEŻENIE!

### ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw.

Opakowanie należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub o braku doświadczenia i wiedzy, gdy są one nadzorowane lub zostały pouczone o bezpiecznym użyciu produktu i o zagrożeniach wynikających z użytkowania. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Produkt zawiera wrażliwe elementy elektroniczne. Dlatego możliwe jest, że będzie zakłócać działanie znajdującego się w bezpośrednim sąsiedztwie sprzętu radiowego. Może wpływać na działanie np. telefonów komórkowych, krótkofalówek, CB radia, pilotów wykorzystujących fale radiowe i kuchenek mikrofalowych. W przypadku wystąpienia błędów na wyświetlaczu takie urządzenia należy odsunąć od produktu.
- Zakłócenia elektromagnetyczne lub emisja wysokiej częstotliwości mogą prowadzić do nieprawidłowego

działania. W przypadku takich nieprawidłowości w działaniu należy wyjąć baterię i włożyć ją ponownie. Postępować tak, jak opisano w rozdziale „Wymiana baterii”.

**⚠ OSTROŻNIE!** Do miarki nie należy wkładać gorących płynów/lub potraw. Miarka może ulec uszkodzeniu.

- Nie zwierać zacisków.
- W celu wyczyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością, patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”.



## **Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii/akumulatorów**

### **⚠ ZAGROŻENIE**

**ŻYCIA!** Baterie/akumulatorki należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

W razie połknięcia należy niezwłocznie poszukać pomocy lekarza!

- Połknięcie może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. W ciągu 2 godzin od spożycia mogą wystąpić poważne oparzenia.





## **ZAGROŻENIE WYBUCEM!**

Nigdy nie ładować zwykłych baterii nieprzeznaczonych do ładowania. Nie zwierać baterii/akumulatorków ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.

- Baterii/akumulatorków nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie/akumulatorki.

## **Ryzyko wycieku z baterii/ akumulatorków**

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie/akumulatorki,

np. grzejników/  
bezpośredniego światła  
słonecznego.

- Jeśli baterie/akumulatorki wyczerpały się, unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!



## **NOSIĆ RĘKAWI- CE OCHRONNE!**

Ciekące albo uszkodzone baterie/akumulatorki mogą powodować poparzenia w kontakcie ze skórą. Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.

- W razie wycieku natychmiast wyjąć baterie/akumulatorki z produktu, aby uniknąć uszkodzenia.

- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie/akumulatorki należy wyjąć z produktu.

## **Ryzyko uszkodzenia produktu**

- Używać wyłącznie baterii/akumulatorków zalecanego typu!
- Baterie/akumulatorki wkładać zgodnie ze znakami polaryzacji (+) i (-) znajdującymi się na bateriach lub akumulatorkach oraz na produkcie.
- Przed włożeniem wyczyścić styki baterii lub akumulatorków oraz komorę na baterie suchą, niestrzępiącą się szmatką lub bawełnianym wacikiem!
- Zużyte baterie lub akumulatorki należy natychmiast wyjąć z produktu i upewnić się, że zostaną zutylizowane w bezpieczny sposób.
- Przed ładowaniem akumulatorki należy wyjmować z produktu.

## **Uwagi dotyczące baterii guzikowych**



### **OSTRZEŻENIE!**

Nie połykać baterii, istnieje ryzyko oparzeń chemicznych.

- Ten produkt zawiera baterię guzikową. Jeśli bateria guzikowa zostanie połknięta, może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne w ciągu 2 godzin, co może doprowadzić do śmierci.



Nowe i zużyte baterie należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

- Jeśli komora na baterie nie jest bezpiecznie zamknięta, nie wolno dłużej stosować produktu i należy trzymać go z dala od dzieci.

- W przypadku podejrzeń, że baterie zostały połknięte lub dostały się do jakiegokolwiek części ciała, natychmiast udać się do lekarza.

**⚠ UWAGA!** Zawiera baterię guzikową, którą można połknąć! Niebezpieczeństwo uduszenia!

## **⚠ OSTRZEŻENIE!**

### **PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI**

Połknięcie może spowodować oparzenia chemiczne, perforację tkanek miękkich i śmierć. Poważne oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin od spożycia. Natychmiast zasięgnąć pomocy lekarskiej.



### **● Przed użyciem**

### **● Rozpakowanie**

- Usunąć materiały opakowaniowe. Upewnić się, że wszystkie elementy są dostępne.

- Przed pierwszym użyciem produktu należy wyczyścić (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”). Dokładnie osuszyć wszystkie części.

## ● **Obsługa**

- ❶ **RADA:** Miarka [1] powinna być używane zawsze z urządzeniem ważącym [3]. Miarkę [1] podnosić tylko przed czyszczeniem urządzenia ważącego [3].

## ● **Usuwanie paska izolującego**

W komorze baterii [8] dostarczonego produktu znajduje się już bateria guzikowa. Bateria guzikowa jest chroniona przed przedwczesnym rozładowaniem za pomocą paska izolującego. W celu usunięcia paska izolującego należy wykonać następujące czynności (patrz rys. C):

- Za pomocą śrubokręta odkręcić pokrywę komory baterii [8].
- Zdjąć pokrywę komory baterii [8].
- Usunąć pasek izolujący, umieszczony między baterią i stykiem.
- Założyć ponownie pokrywę komory baterii [8].
- Pokrywę komory baterii [8] zabezpieczyć za pomocą wcześniej odkręconej śrubki.

## ● **Wybór miejsca**

Produkt należy ustawić na poziomej, równej i stabilnej powierzchni.

## ● **Włączanie i wyłączenie**

### ■ **Włączanie produktu:**

Nacisnąć przełącznik  $\odot/Z$  [6]. Wszystkie segmenty wyświetlacza LCD [4] zaświecą się na ok. 2 sekundy. Następnie pojawi się wskaźnik **0 g**, **0 : 00.00 lb:oz** lub **0.00 oz**.

### ■ **Wyłączenie produktu:**

Przełącznik  $\odot/Z$  [6] wcisnąć na ok. 2 sekundy. Wyświetlacz LCD [4] zgaśnie.

- Jeśli w ciągu ok. 2 minut nie zostanie wykryta żadna aktywność ani żaden przycisk nie zostanie naciśnięty, to produkt wyłączy się automatycznie.

## ● **Wybieranie trybów**

- Produkt posiada 5 różnych trybów roboczych. Jeden tryb służy do ważenia. Pozostałe 4 tryby są używane do określania objętości oleju, mąki, wody i mleka.
- Nacisnąć przycisk **M** [7], aby wybrać żądany tryb. W trybie normalnego ważenia na wyświetlaczu LCD [4] nie występuje trójkątna strzałka. W przypadku pozostałych 4 trybów trójkątna strzałka wskazuje aktywny tryb: **Water** (woda), **Milk** (mleko), **Oil** (olej) lub **Flour** (mąka).

## ● Przelączanie jednostek wagi

- Nacisnąć przycisk **U** [5], aby zmienić jednostkę.
- W normalnym trybie ważenia można wybrać gramy (**g**), funty:uncje (**lb:oz**) lub uncje (**oz**).
- W trybach określania objętości można wybrać mililitry (**ml**), uncje płynu (**fl'oz**) i filiżanki (**CUP**).

### ❶ RADY:

- Jeśli w trybie normalnego ważenia zostaną wybrane gramy (**g**), to w trybie mierzenia objętości nie będzie wyświetlana opcja uncji płynu (**fl'oz**).
- Jeśli w trybie normalnego ważenia wybierzesz funty:uncje (**lb:oz**) lub uncje (**oz**), to w trybie pomiaru objętości nie będą wyświetlane mililitry (**ml**).
- Objętość mąki można mierzyć tylko filiżankami (**CUP**).

## ● Funkcja tary/ Resetowanie

- ❶ **RADA:** Litera **Z** na przelączniku  $\text{O/Z}$  [6] oznacza „Zero” i odnosi się do funkcji tarowania.
- Nacisnąć przelącznik  $\text{O/Z}$  [6]. Na wyświetlaczu LCD [4] pojawią się na chwilę 4 poziome linie. Następnie wyświetlona zostanie wartość **0**.

- Jeśli w miarce [1] będzie już ważony materiał, to na wyświetlaczu LCD [4] pojawi się wartość **0**.
  - Do miarki [1] włożyć ważony przedmiot. Na wyświetlaczu LCD [4] pojawi się ciężar zważonego przedmiotu.
  - Po naciśnięciu przelącznika  $\text{O/Z}$  [6] na wyświetlaczu LCD [4] pojawi się wartość **0**. W lewym dolnym rogu wyświetlacza LCD [4] pojawi się litera **T**.
  - Aby ponownie wyświetlić ciężar ważonego przedmiotu, nacisnąć jeszcze raz przelącznik  $\text{O/Z}$  [6]. Litera **T** zniknie i na wyświetlaczu ponownie pojawi się ciężar przedmiotu.
  - Jeśli po użyciu funkcji tarowania wymiesz produkty z naczynia, to na wyświetlaczu pojawi się wartość ujemna. Nacisnąć przelącznik  $\text{O/Z}$  [6], aby zresetować wagę do wartości **0**.
  - Wyjmowanie żywności: Podczas wysypywania żywności przytrzymać ręką miarkę [1], aby nie wypadła.
- ⚠ **OSTROŻNIE!** W przypadku używania funkcji tarowania upewnić się, że nie jest przekraczany maksymalny dopuszczalny zakres ważenia. W przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.

## ● Wymiana baterii

Baterię należy wymienić, gdy pojawi się wskaźnik „Lo” lub gdy produktu nie będzie można włączyć.

- Za pomocą śrubokręta odkręcić pokrywę komory baterii [8].
- Zdjąć pokrywę komory baterii [8].
- Wyjąć zużytą baterię guzikową.
- Włożyć nową baterię guzikową typu CR2032. Biegun dodatni (+) musi być skierowany do góry.
- Założyć ponownie pokrywę komory baterii [8].
- Pokrywę komory baterii [8] zabezpieczyć za pomocą wcześniej odkręconej śrubki.

## ● Skala miarki

Za pomocą umieszczonych na miarce [1] dwóch podziałek można odczytać przybliżoną ilość filiżanek (**cups**) lub objętość w mililitrach (**ml**) i uncjach płynu (**fl'oz**) bez włączania produktu.

## ● Wyświetlanie jednostek miary

### Produkt pokazuje

- Masa:
  - Gramy („g”) lub
  - Funt; uncje (Wielka Brytania) („lb'oz”) lub
  - Uncje (Wielka Brytania) („oz”)
- Objętość wody:
  - Mililitry („ml”) lub
  - Uncje cieczy (Wielka Brytania) („fl'oz”)

### Tabela konwersji

1 oz	≈	28,35 g
1 lb	= 16 oz	≈ 453,59 g
1 fl'oz	≈	28,41 ml

## ● Komunikat o błędzie

W przypadku przekroczenia maksymalnego dopuszczalnego zakresu ważenia na wyświetlaczu zamiast liczby pojawia się wskaźnik „Err”. W takim przypadku należy natychmiast wyjąć produkty z miarki [1]. Podzielić produkty na kilka porcji, a następnie zważyć poszczególne porcje.

## ● Czyszczenie i konserwacja

- Ze względów higienicznych produkt należy czyścić po każdym użyciu.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie zanurzać części elektrycznych urządzenia ważącego [3] w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

Część	Czyszczenie
Miarka [1]	Myć w zmywarce lub ręcznie pod bieżącą wodą (w razie potrzeby z łagodnym detergentem)

Część	Czyszczenie
Urządzenie wazące	Przecierać lekko zwilżoną ściereczką

- Do czyszczenia nie wolno używać żrących, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Po czyszczeniu wszystkie części pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

## ● Przechowywanie

- Przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

## Produkt:



Points de collecte sur [www.qualifredemesdechets.fr](http://www.qualifredemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produkt, materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



**Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

## ● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.



Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 444572\_2307) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● Serwis

PL

**Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)



<b>Seznam použitých piktogramů a symbolů</b>	Strana	83
<b>Úvod</b>	Strana	84
Použití ke stanovenému účelu	Strana	84
Rozsah dodávky	Strana	84
Popis dílů	Strana	84
Technické údaje	Strana	84
<b>Bezpečnostní pokyny</b>	Strana	85
<b>Bezpečnostní pokyny pro baterie/ akumulátory</b>	Strana	87
Pokyny ke knoflíkovým bateriím	Strana	89
<b>Před použitím</b>	Strana	90
Vybalení	Strana	90
<b>Obsluha</b>	Strana	90
Odstraňte izolační pásek	Strana	90
Polohování	Strana	90
Zapnutí/vypnutí napájení	Strana	90
Vyberte režim	Strana	91
Změna jednotek	Strana	91
Funkce táry/nastavení nuly	Strana	91
Výměna baterií	Strana	92
Stupnice odměrky	Strana	92
Indikátor jednotek	Strana	92
Chybové hlášení	Strana	93
<b>Čištění a péče</b>	Strana	93
<b>Skladování</b>	Strana	93
<b>Zlikvidování</b>	Strana	93
<b>Záruka</b>	Strana	94
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	95
<b>Servis</b>	Strana	95

## Seznam použitých piktogramů a symbolů

	<p><b>NEBEZPEČÍ!</b> Tento symbol se signálním slovem označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které, pokud mu nezabráníme, vede k těžkým zraněním nebo smrti.</p>	 <p>Jen k použití uvnitř</p>
		 <p>Stejnoseměrný proud/napětí</p>
		 <p>Odměrka <b>1</b> je vhodná pro použití v myčce nádobí.</p>
	<p><b>VAROVÁNÍ!</b> Tento symbol se signálním slovem označuje nebezpečí se středním rizikem, které, pokud mu nezabráníme, může vést k těžkým zraněním nebo smrti.</p>	 <p><b>Bezpečné pro potraviny!</b> Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť a vůni.</p>
	<p><b>OPATRNĚ!</b> Tento symbol se signálním slovem označuje nebezpečí s nízkým rizikem, které, pokud mu nezabráníme, může vést k lehkým až středně těžkým zraněním.</p>	 <p>Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.</p>
	<p><b>UPOZORNĚNÍ:</b> Tento symbol se signálním slovem poskytuje další užitečné informace.</p>	

# ODMĚRKA S DIGITÁLNÍ VÁHOU

## ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

## ● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen pouze pro vážení obvyklých množství domácích potravin. Tento výrobek je určen jen pro použití uvnitř. Není určen pro použití v komerčním nebo průmyslovém prostředí. Jakékoli jiné použití neuvedené v tomto návodu použití může vést k poškození výrobku nebo k těžkým zraněním.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

## ● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Odměrka
- 1 Vážicí jednotka
- 1 Knoflíková baterie (předinstalovaná, datum minimální trvanlivosti 03/2025)
- 1 Krátký návod

## ● Popis dílů

- 1 Odměrka
- 2 Rukojeť
- 3 Vážicí jednotka
- 4 LCD indikátor
- 5 Tlačítko **U**
- 6 Vypínač Zap/Vyp  $\odot/\text{Z}$
- 7 Tlačítko **M**
- 8 Příhrádka na baterie s víkem

## ● Technické údaje

Baterie (knoflíková baterie):	1 × 3 V $\text{---}$ , typ CR2032
Jmenovitý proud:	10 mA
Max. vážená hmotnost:	5000 g 11 lb:oz (libra: unce) 176 oz (unce) 1500 ml 50 5/8 fl'oz (tekutá unce) 6 ŠÁLKŮ

Dělení stupnice vážení:	1 g 0 lb: 0,05 oz (unce) 0,05 oz (unce) 1 ml 1/8 fl'oz (tekutá unce) 1/8 ŠÁLKU
----------------------------	---



## Bezpečnostní pokyny

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny! Když předáváte tento výrobek jiným lidem, dejte jim i všechny dokumenty! V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním

nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!



## ⚠ VAROVÁNÍ!

### NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Obalový materiál udržujte vždy mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly

poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.

- Výrobek obsahuje citlivé elektronické součástky. Je tedy možné, že je rušen zařízeními přenosu rádiových vln v blízkosti. To mohou být např. mobilní telefony, vysílačky, CB rádia, radiové dálkové ovládání/ jiná dálková ovládání a mikrovlnné přístroje. Pokud se na indikátoru zobrazí chybové údaje, odstraňte takové zařízení z okolí výrobku.

- Elektromagnetická rušení/vysokofrekvenční rušící emise mohou vést k poruchám funkce. Odstraňte při takových poruchách funkce na krátkou dobu baterii a znovu ji vložte. Postupujte v souladu s oddílem „Výměna baterie“.

**⚠ OPATRNĚ!** Nedávejte do odměrky horké tekutiny/potraviny. Odměrka může být poškozena.

- Svorky nezkratujte.
- Pokyny pro čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, najdete v oddíle „Čištění a péče“.



## **Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory**

### **⚠ NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!**

Baterie/akumulátory udržujte mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!

- Požití může vést k popáleninám, perforaci měkkých tkání a smrti. Těžké popáleniny mohou nastat během 2 hodin po požití.



### **NEBEZPEČÍ VÝ- BUCHU!**

Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie/akumulátory a/ nebo je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie/akumulátory mechanické zátěži.

### **Riziko vytečení baterií/akumulátorů**

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud jsou baterie/akumulátory vyteklé, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



## **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**

Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou popálení. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- V případě úniku baterie/akumulátoru je ihned odstraňte z výrobku, aby nedošlo k poškození.
- Pokud nebude výrobek delší dobu používán, baterie/akumulátory odstraňte.

## **Riziko poškození výrobku**

- Používejte pouze předepsaný typ baterie/typ akumulátoru!

- Vložte baterie/akumulátory podle značek polarity (+) a (-) na baterii/akumulátoru a výrobku.
- Očistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před vložením suchým nežmolkujícím hadříkem nebo vatovou tyčinkou!
- Vyjměte z výrobku okamžitě vybité baterie/akumulátory a postarejte se o jejich bezpečnou likvidaci.
- Akumulátory musí být z výrobku před dobíjením odstraněny.



## ● Pokyny ke knoflíkovým bateriím



### **VAROVÁNÍ!**

Baterie nepolykejte, hrozí nebezpečí chemického poleptání.

- Tento výrobek obsahuje knoflíkovou baterii. Pokud je spolknuta knoflíková baterie, může během 2 hodin způsobit vážná vnitřní chemická poleptání, která mohou vést k smrti.



Uchovávejte nové a použité baterie mimo dosah dětí.

- Pokud se přihrádka na baterie bezpečně nezavírá, výrobek nepoužívejte a udržujte jej mimo dosah dětí.

- Pokud máte podezření, že baterie mohly být spolknuty nebo se mohly dostat do jakékoliv části těla, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

Obsahuje knoflíkové baterie, které lze spolknout! Nebezpečí zadušení!

## **⚠ VAROVÁNÍ!**

### **UKLÁDEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ**

Požítí může vést k chemickým popáleninám, perforaci měkkých tkání a k smrti. Těžké popáleniny mohou nastat během 2 hodin po polknutí. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.



### ● **Před použitím**

#### ● **Vybalení**

- Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly úplné.
- Vyčistěte výrobek před prvním použitím (viz „Čištění a péče“). Všechny části potom důkladně osušte.

#### ● **Obsluha**

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Použijte odměrku **1** vždy spolu s vážicí jednotkou **3**. Nadzvedněte odměrku **1** pouze pro čištění vážicí jednotky **3**.

#### ● **Odstraňte izolační pásek**

Při dodávce je již knoflíkový článek vložen v přihrádce na baterie **8**. Knoflíková baterie je chráněna izolačním pásem proti předčasnému vybití.

Postupujte následovně, abyste odstranili izolační pásek (viz obr. C):

- Šroubovákem uvolněte šroubek víka přihrádky na baterie **8**.
- Odeberte víko přihrádky na baterie **8**.
- Odstraňte izolační pásek, který se nachází mezi baterií a kontaktem.
- Nasadte víko přihrádky na baterie **8** zase zpět.
- Zajistěte víko přihrádky na baterie **8** dříve uvolněným šroubkem.

#### ● **Polohování**

Umístěte výrobek na suchém, rovném a stabilním povrchu.

#### ● **Zapnutí/vypnutí napájení**

- **Zapněte výrobek:** Stiskněte krátce vypínač Zap/Vyp **⏻/Z** **6**. Na LCD indikátoru **4** se na cca 2 sekundy rozsvítí všechny

segmenty indikátoru. Potom se objeví **0 g, 0 : 00.00 lb:oz** nebo **0.00 oz**.

- **Vypněte výrobek:** Podržte stlačený vypínač Zap/Vyp  $\odot/Z$  [6] cca po dobu 2 sekund. LCD indikátor [4] zhasne.
- Když se nezjistí žádná aktivita a po 2 minuty se nestiskne žádné tlačítko, výrobek se automaticky vypne.

## ● Vyberte režim

- Výrobek má k dispozici 5 různých režimů. Jeden režim se používá ke stanovení hmotnosti. Ostatní 4 režimy se používají k určení objemu oleje, mouky, vody a mléka.
- Stiskněte tlačítko **M** [7] pro volbu režimu. V normálním režimu vážení se na LCD indikátoru [4] neobjeví žádná trojúhelníková šipka. V ostatních 4 režimech ukazuje trojúhelníková šipka na **Water** (Voda), **Milk** (Mléko), **Oil** (Olej) nebo **Flour** (Mouka).

## ● Změna jednotek

- Stiskněte tlačítko **U** [5] pro změnu jednotek.
- V normálním režimu vážení, můžete volit mezi gramy (**g**) a librami: uncemi (**lb:oz**) a uncemi (**oz**).

- V režimech s cílem stanovit objem, můžete volit mezi mililitrem (**ml**), kapalnou uncí (**fl'oz**) a hrnky (**CUP**).

### ❗ UPOZORNĚNÍ:

- Pokud jste v normálním režimu vážení zvolili gramy (**g**), nemůže být zobrazována jednotka kapalná unce (**fl'oz**) v režimu objemu.
- V případě, že jste v režimu normálního vážení zvolili libry:unce (**lb:oz**) nebo unce (**oz**), nemůže být zobrazena jednotka mililitr (**ml**) v objemovém režimu.
- Objem mouky může být udáván pouze v hrncích (**CUP**).

## ● Funkce táry/nastavení nuly

- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** Písmeno **Z** na vypínači Zap/Vyp  $\odot/Z$  [6] je za „Nula“ („Null“) a zobrazí funkci táry.
- Stiskněte krátce vypínač Zap/Vyp  $\odot/Z$  [6]. Na LCD indikátoru [4] se objeví na krátký okamžik 4 vodorovné čárky. Potom se zobrazí hodnota **0**.
- Pokud jsou potraviny, které mají být zváženy, v odměrce [1], objeví se **0** na LCD indikátoru [4].
- Položte předmět, který chcete vážit do odměrky [1]. LCD indikátor [4] ukazuje váhu předmětu, který vážíte.

- Stisknutím vypínače Zap/Vyp  $\text{O/Z}$  [6] se LCD indikátor [4] změní na **0**. Písmeno **T** se objeví na spodní levé části LCD indikátoru [4].
- Chcete-li zobrazit hmotnost potravin, opět krátce stiskněte tlačítko vypínače Zap/Vyp  $\text{O/Z}$  [6]. Písmeno **T** zhasne a znovu zobrazí váha vážení materiálu.
- Pokud po tara funkci odeberete vážené potraviny, zobrazí se záporná hodnota. Krátce stiskněte vypínač Zap/Vyp  $\text{O/Z}$  [6], abyste váhu znovu dali na **0**.
- Odstraňte potraviny: Držte odměrku [1] pevně rukou, aby nemohla vypadnout.

**⚠ OPATRNĚ!** Při tara funkci věnujte zvláště pozornost tomu, aby se nepřekročil maximální přípustný rozsah hmotnosti. Jinak by mohl být výrobek poškozen.

## ● Výměna baterií

Vyměňte baterii, jakmile se zobrazí „Lo“ na obrazovce, nebo v případě, že se výrobek už nedá zapnout.

- Šroubovákem uvolněte šroubek víka přihrádky na baterie [8].
- Sejměte víko přihrádky na baterie [8].
- Vyměňte vybitou knoflíkovou baterii.

- Vložte novou knoflíkovou baterii typu CR2032. Kladný pól (+) musí směřovat ven.
- Nasadíte víko přihrádky na baterie [8] zase zpět.
- Zajistěte víko přihrádky na baterie [8] dříve uvolněným šroubkem.

## ● Stupnice odměrky

S pomocí obou stupnic na odměrce [1] můžete odečíst přibližné množství šálků (**cups**) a objem v mililitrech (**ml**) a kapalných uncích (**fl'oz**), aniž byste výrobek zapnuli.

## ● Indikátor jednotek

### Indikátory výrobku

- Hmotnost:
  - Gram („g“) nebo
  - Libra: unce (UK) („lb'oz“) nebo
  - Unce (UK) („oz“)
- Objem vody:
  - Mililitr („ml“) nebo
  - Kapalná unce (Velká Británie) („fl'oz“)

Převodní tabulka		
1 oz	≈	28,35 g
1 lb	= 16 oz	≈ 453,59 g
1 fl'oz	≈	28,41 ml

## ● Chybové hlášení

Pokud se objeví „Err“ místo naměřené hodnoty, překročili jste maximální přípustný rozsah hmotnosti. V tomto případě ihned odstraňte vážené potraviny z odměrky 1. Rozdělte vážené potraviny do více částí a zvažte je jednotlivě.

## ● Čištění a péče

- Čistěte výrobek z hygienických důvodů po každém použití.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Neponořujte elektrické části vázící jednotky 3 do vody nebo jiných kapalin. Nikdy ji nedržte pod tekoucí vodou.

Díl	Čištění
Odměrka 1	Myčka nádobí nebo ručně pod tekoucí vodou (v případě potřeby jemným čisticím prostředkem)
Vázící jednotka 3	Lehce navlhčeným hadříkem

- K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivních čisticích prostředků, kovové příbory nebo tvrdé kartáče.
- Po vyčištění nechte všechny díly oschnout.

## ● Skladování

- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.

## Výrobek:



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejích příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběren.



### **Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/ akumulátorů!**

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

## **● Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiállové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 444572\_2307) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632











E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



<b>Zoznam použitých piktogramov a symbolov</b> .....	Strana	97
<b>Úvod</b> .....	Strana	98
Použitie v súlade s určením. ....	Strana	98
Rozsah dodávky. ....	Strana	98
Popis súčiastok . ....	Strana	98
Technické údaje . ....	Strana	98
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana	99
<b>Bezpečnostné upozornenia pre batérie/akumulátory</b> .....	Strana	101
Upozornenia týkajúce sa gombíkových batérií .....	Strana	103
<b>Pred použitím</b> .....	Strana	104
Vybalenie. ....	Strana	104
<b>Obsluha</b> .....	Strana	104
Odstránenie izolačnej pásky . ....	Strana	104
Vhodná poloha . ....	Strana	104
Zapnutie/vypnutie . ....	Strana	105
Výber režimu . ....	Strana	105
Zmena jednotky . ....	Strana	105
Funkcia tary/vynulovanie. ....	Strana	105
Výmena batérie . ....	Strana	106
Stupnica na odmernom pohári . ....	Strana	106
Zobrazenie jednotiek merania . ....	Strana	106
Chybové hlásenia . ....	Strana	107
<b>Čistenie a starostlivosť</b> .....	Strana	107
<b>Skladovanie</b> .....	Strana	107
<b>Likvidácia</b> .....	Strana	107
<b>Záruka</b> .....	Strana	108
Postup v prípade poškodenia v záruke . ....	Strana	109
<b>Servis</b> .....	Strana	109



## Zoznam použitých piktogramov a symbolov

 <p><b>NEBEZPEČENSTVO!</b> Tento symbol so signálnym slovom upozorňuje na nebezpečenstvo s vysokým rizikom, ktoré spôsobí ťažké poranenia alebo smrť.</p>	 <p>Iba na použitie v interiéri</p>
	 <p>Jednosmerný prúd/ jednosmerné napätie</p>
	 <p>Odmerný pohár  - je vhodný do umývačky riadu.</p>
 <p><b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol so signálnym slovom upozorňuje na nebezpečenstvo so stredným rizikom, ktoré môže spôsobiť ťažké poranenia alebo smrť.</p>	 <p><b>Vhodné pre potraviny!</b> Tento výrobok žiadnym spôsobom negatívne neovplyvňuje na chuť alebo vôňu.</p>
 <p><b>POZOR!</b> Tento symbol so signálnym slovom upozorňuje na nebezpečenstvo s nízkym rizikom, ktoré môže spôsobiť ľahké alebo stredne ťažké poranenia.</p>	 <p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p>
 <p><b>UPOZORNENIE:</b> Tento symbol so signálnym slovom ponúka ďalšie užitočné informácie.</p>	

## **DIGITÁLNA ODMERKA**

### **● Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

### **● Použitie v súlade s určením**

Tento produkt je určený na váženie bežných množstiev potravín v domácnosti. Produkt je určený iba na používanie vo vnútorných priestoroch. Tento produkt nie je určený na komerčné alebo priemyselné použitie. Akékoľvek iné použitie okrem použitia uvedeného v tomto návode môže spôsobiť poškodenie produktu alebo závažné poranenia. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

### **● Rozsah dodávky**


Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Odmerka pohár
- 1 Vážiaca jednotka
- 1 Gombíková batéria (predinštalovaná, dátum minimálnej trvanlivosti 03/2025)
- 1 Krátky návod

### **● Popis súčastok**

- 1 Odmerný pohár
- 2 Rukoväť
- 3 Vážiaca jednotka
- 4 LCD displej
- 5 Tlačidlo **U**
- 6 Vypínač **⏻/Z**
- 7 Tlačidlo **M**
- 8 Priehradka na batérie s krytom

### **● Technické údaje**

Batéria (gombíková batéria):	1 × 3 V  , typ CR2032
Menovitý prúd:	10 mA

Max. vážená hmotnosť:	5000 g 11 lb:oz 176 oz 1500 ml 50 5/8 fl'oz 6 HRNČEKOV
Rozdelenie váhy:	1 g 0 lb : 0,05 oz 0,05 oz 1 ml 1/8 fl'oz 1/8 HRNČEKA



## Bezpečnostné upozornenia

Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi na jeho obsluhu a s bezpečnostnými upozoreniami! Keď budete tento produkt odovzdávať ďalej, odovzdajte aj kompletnú dokumentáciu k produktu! V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku!

Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku!

V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!



## ⚠ VÝSTRAHA!

### NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

Deti nenechajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udušenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Obalové materiály odstráňte z dosahu detí.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti sa nesmú s produktom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Produkt obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že môže byť rušený bezdrôtovými zariadeniami, ktoré sa nachádzajú v jeho bezprostrednej blízkosti. To môžu byť napr. mobilné telefóny, rádiové zariadenia, diaľkové zariadenia CB, diaľkové rádiové ovládanie/iné diaľkové ovládanie a mikrovlnné zariadenia. Keď displej ukazuje chybné ukazovatele, odstráňte takéto prístroje z okolia produktu.
- Elektromagnetické rušenie/vysokofrekvenčné rušenie môžu viesť k poruchám funkcie. V prípade takýchto funkčných porúch vyberte na krátku dobu batériu a znova ju vložte naspäť. Postupujte podľa odseku „Výmena batérie“.

**⚠ POZOR!** Do odmerného pohára nedávajte horúce tekutiny/potravinu. Odmerný pohár by sa mohol poškodiť.

- Spony neskratujte.
- Upozornenia pre čistenie povrchov, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, nájdete v odseku „Čistenie a starostlivosť“.



### **Bezpečnostné upozornenia pre batérie/akumulátory**

**⚠ OHROZENIE ŽIVOTA!** Batérie/akumulátory udržiavajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!

- Prehltnutie môže spôsobiť popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny sa môžu vyskytnúť do 2 hodín po požití.



### **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!**

Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/akumulátory neskratujte a/ani neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie/akumulátory nevhadzujte do ohňa ani do vody.
- Na batérie/akumulátory nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie.

## Riziko vytečenia batérii/akumulátorov

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/akumulátory, napr. radiátory/priame slnečné žiarenie.
- V prípade vytečených batérii/akumulátorov zabráňte kontaktu chemických látok s pokožkou, očami a sliznicou! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



### **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**

Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátory môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie.

Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.

- Ak batérie/akumulátory vytečú, vyberte ich z produktu, aby sa predišlo poškodeniam.
- Keď produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie/akumulátory.

## Nebezpečenstvo poškodenia produktu

- Používajte len špecifikovaný typ batérii/akumulátorov!
- Batérie/akumulátory vložte podľa značiek polarít (+) a (-) na batérii/akumulátore a na produkte.
- Pred vloženíím vyčistite kontakty na batérii/akumulátore a v priehradke na batérie suchou handrou bez vlákien alebo vatovými tyčinkami!

- Vybité batérie/akumulátory okamžite vyberte z produktu a bezpečne ich zlikvidujte.
- Akumulátory sa musia pred nabíjaním vybrať z produktu.

## ● Upozornenia týkajúce sa gombíkových batérií



### **VÝSTRAHA!**

Batériu neprehltajte, hrozí nebezpečenstvo chemického podráždenia.

- Tento produkt obsahuje gombíkovú batériu. V prípade prehltnutia gombíkovej batérie hrozí, že v priebehu 2 hodín vznikne závažné poleptanie, ktoré môže spôsobiť smrť.



Nové a vybité batérie odstráňte z dosahu detí.

- Keď sa priehradka na batérie bezpečne neuzavrie, prestaňte produkt používať a udržiajte ho mimo dosahu detí.
- Ak máte podozrenie, že sa batérie mohli prehltnúť alebo vniknúť do nejakej časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

**⚠ OPATRNE!** Obsahuje gombíkové batérie, ktoré sa dajú prehltnúť! Nebezpečenstvo zadusení!

## **⚠ VÝSTRAHA!**

### **USCHOVAJTE MIMO DOSAHU DEŤÍ**

Prehltutie môže spôsobiť chemické popáleniny, perforáciu vnútorných orgánov alebo smrť. Ťažké popáleniny sa môžu prejaviť do 2 hodín po prehltnutí. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.



### ● **Pred použitím**

#### ● **Vybalenie**

- Odstráňte obalový materiál. Skontrolujte, či sú všetky časti kompleté.
- Pred prvým použitím produkt očistite (pozrite „Čistenie a starostlivosť“). Všetky časti dôkladne osušte.

### ● **Obsluha**

- ① **UPOZORNENIE:** Odmerný pohár [1] používajte vždy spolu s vážiacou jednotkou [3]. Odmerný pohár [1] dvíhajte z vážiacej jednotky [3] len kvôli čisteniu.

### ● **Odstránenie izolačnej pásky**

Gombíková batéria je už pri dodaní vložená v priehradke na batérie [8]. Gombíková batéria je chránená izolačnou páskou pred predčasným vybitím.

Pri odstraňovaní izolačného pásu postupujte nasledovne (pozri obr. C):

- Uvoľnite skrutku na kryte priehradky na batérie [8] pomocou skrutkovača.
- Odoberte kryt priehradky na batérie [8].
- Odstráňte izolačnú pásku, ktorá sa nachádza medzi batériou a kontaktom.
- Kryt priehradky na batérie [8] nasadíte naspäť.
- Zaisťujete kryt priehradky na batérie [8] pomocou predtým uvoľnenej skrutky.

### ● **Vhodná poloha**

Produkt umiestnite na vodorovný, rovný a stabilný povrch.



## ● Zapnutie/vypnutie

- **Zapnutie produktu:** Krátko stlačte vypínač  $\cup/Z$  [6]. Na LCD displeji [4] sa všetky segmenty displeja rozsvietia na pribl. 2 sekundy. Potom sa objaví **0 g, 0 : 00.00 lb:oz** alebo **0.00 oz**.
- **Vypnutie produktu:** Podržte vypínač  $\cup/Z$  [6] stlačený pribl. 2 sekundy. LCD displej [4] zhasne.
- Keď neuskutočníte žiadnu aktivitu a pribl. 2 minút nestlačíte žiadne tlačidlo, produkt sa automaticky vypne.

## ● Výber režimu

- Produkt má 5 rôznych režimov. Jeden režim slúži na meranie hmotnosti. Ďalšie 4 režimy sa používajú na stanovenie objemu oleja, múky, vody a mlieka.
- Stlačte tlačidlo **M** [7] a vyberte režim. V normálnom režime vážená nie je na LCD displeji [4] trojuholníková šípka. Trojuholníková šípka označuje ďalšie 4 režimy **Water** (Voda), **Milk** (Mlieko), **Oil** (Olej) alebo **Flour** (Múka).

## ● Zmena jednotky

- Stlačte tlačidlo **U** [5] na zmenu jednotky.

- V normálnom režime vážená môžete voliť medzi jednotkami gram (**g**), libra:unca (**lb:oz**) a unca (**oz**).
- V režime merania objemu si môžete vybrať medzi mililitrom (**ml**), tekutou uncou (**fl'oz**) a hrnčekom (**CUP**).

## ❗ UPOZORNENIA:

- Keď ste si v normálnom režime vážená vybrali gram (**g**), nie je možné jednotku tekutá unca (**fl'oz**) zobrazíť v režime merania objemu.
- Ak ste v normálnom režime vážená zvolili jednotku libra:unca (**lb:oz**) alebo unca (**oz**), nie je možné v režime objemu zobrazíť jednotku mililiter (**ml**).
- Údaj o objeme múky je možný iba v hrnčekoch (**CUP**).

## ● Funkcia tary/vynulovanie

- ❗ **UPOZORNENIE:** Písmeno **Z** na vypínači  $\cup/Z$  [6] znamená „Zero“ („nula“) a zobrazuje funkciu tary.
- Krátko stlačte vypínač  $\cup/Z$  [6]. Na LCD displeji [4] sa na krátku chvíľu objavia 4 vodorovné čiary. Potom sa zobrazí hodnota **0**.
- Ak sa v odmernom pohári [1] nachádza niečo, čo treba odvážíť, na LCD displeji [4] sa objaví **0**.

- Položku, ktorú chcete odvážiť, vložte do odmerného pohára [1]. LCD displej [4] zobrazuje hmotnosť váženého materiálu.
- Stlačením vypínača  $\cup/Z$  [6] sa zmení LCD displej [4] na **0**. Písmeno **T** sa objaví v ľavom dolnom rohu LCD displeja [4].
- Pre opätovné zobrazenie hmotnosti váženého tovaru stlačte znovu vypínač  $\cup/Z$  [6]. Písmeno **T** zhasne a opäť sa zobrazí hmotnosť váženého materiálu.
- Keď po použití funkcie tary vyberiete tovar z odmerky, zobrazí sa záporná hodnota. Krátko stlačte vypínač  $\cup/Z$  [6], aby sa váha opäť nastavila na hodnotu **0**.
- Vybratie potravín: Rukou pevne pridržte odmerný pohár [1], aby nevypadol.

**⚠ POZOR!** Predovšetkým pri funkcii tary dbajte na to, aby ste neprekročili maximálny povolený rozsah váženia. V opačnom prípade sa môže produkt poškodiť.

## ● Výmena batérie

Batériu vymeňte v prípade, že na displeji sa zobrazí „**Lo**“ alebo keď už nie je možné produkt zapnúť.

- Uvoľnite skrutku na kryte priehradky na batérie [8] pomocou skrutkovača.
- Odoberte kryt priehradky na batérie [8].

- Vyberte vybitú gombíkovú batériu.
- Vložte novú gombíkovú batériu typu CR2032. Plusový pól (+) musí smerovať von.
- Kryt priehradky na batérie [8] nasadte naspäť.
- Zaistite kryt priehradky na batérie [8] pomocou predtým uvoľnenej skrutky.

## ● Stupnica na odmernom pohári

Pomocou dvoch stupníc na odmernom pohári [1] môžete získať približné množstvo hrnčekov (**cup**s) alebo objem v mililitroch (**ml**) a tekutej unci (**fl'oz**) bez potreby zapnutia produktu.

## ● Zobrazenie jednotiek merania

### Zobrazenia produktu

- Hmotnosť:
  - Gram („**g**“) alebo
  - Libra:unca (Veľká Británia) („**lb'oz**“) alebo
  - Unca (Veľká Británia) („**oz**“)
- Objem vody:
  - Mililiter („**ml**“) alebo
  - Tekutá unca (Veľká Británia) („**fl'oz**“)

Konverzná tabuľka			
1 oz	≈		28,35 g
1 lb	=	16 oz	≈ 453,59 g
1 fl'oz	≈		28,41 ml

## ● Chybové hlásenia

Keď sa namiesto nameranej hodnoty zobrazí „Err“, prekročili ste maximálny povolený rozsah váženia. V takom prípade ihneď vyberte vážený predmet z odmerného pohára [1]. Rozdeľte vážený tovar na viacero porcií a tieto porcie odvážite samostatne.

## ● Čistenie a starostlivosť

- Produkt z hygienických dôvodov čistíte po každom použití.

**⚠ VÝSTRAHA!** Elektrické časti vážiacej jednotky [3] neponárajte do vody ani iných tekutín. Nikdy ich nekladajte pod tečúcu vodu.

Diel	Čistenie
Odmerný pohár [1]	V umývačke riadu alebo ručne pod tečúcou vodou (v prípade potreby s jemným čistiacim prostriedkom)
Vážiaca jednotka [3]	Mierne navlhčenou handrou

- Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky alebo tvrdé kedy.
- Po očistení nechajte všetky časti uschnúť.

## ● Skladovanie

- Keď produkt nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

## Výrobok:



Points de collecte sur [www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



### **Nesprávna likvidácia batérii/akumulátorových batérii ničí životné prostredie!**

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium,

Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

### **● Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 444572\_2307) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom

spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● **Servis**



**Servis Slovensko**




Tel.: 0800 008158

E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)



<b>Lista de símbolos y pictogramas utilizados</b> . . . .	Página 111
<b>Introducción</b> . . . . .	Página 112
Uso previsto . . . . .	Página 112
Volumen de suministro . . . . .	Página 112
Descripción de las piezas . . . . .	Página 112
Datos técnicos . . . . .	Página 112
<b>Indicaciones de seguridad</b> . . . . .	Página 113
<b>Indicaciones de seguridad para pilas/ baterías</b> . . . . .	Página 115
Indicaciones sobre las pilas de botón . . . . .	Página 117
<b>Antes del uso</b> . . . . .	Página 118
Desembalaje . . . . .	Página 118
<b>Funcionamiento</b> . . . . .	Página 118
Quitar la tira de aislamiento . . . . .	Página 118
Colocación. . . . .	Página 118
Encendido/apagado . . . . .	Página 119
Selección de modo . . . . .	Página 119
Cambiar unidades . . . . .	Página 119
Función de tara/Posición cero . . . . .	Página 119
Cambio de pilas. . . . .	Página 120
Escala del vaso medidor . . . . .	Página 120
Indicador de las unidades de medida . . . . .	Página 120
Mensaje de error . . . . .	Página 121
<b>Limpieza y cuidado</b> . . . . .	Página 121
<b>Almacenamiento</b> . . . . .	Página 121
<b>Eliminación</b> . . . . .	Página 121
<b>Garantía</b> . . . . .	Página 122
Tramitación de la garantía. . . . .	Página 123
<b>Asistencia</b> . . . . .	Página 123

## Lista de símbolos y pictogramas utilizados

	<p><b>¡PELIGRO!</b> Este símbolo con la palabra de señalización advierte de un peligro de riesgo alto que provocará lesiones graves o mortales, si no se evita.</p>	 Usar solo en interiores
		 Tensión/corriente continua
		 El vaso medidor <b>1</b> es apto para el lavavajillas.
	<p><b>¡ADVERTENCIA!</b> Este símbolo con la palabra de señalización advierte de un peligro de riesgo medio que puede provocar lesiones graves o mortales, si no se evita.</p>	 <p><b>¡Seguridad alimentaria!</b> Este producto no tiene ningún efecto negativo en el sabor u olor.</p>
	<p><b>¡CUIDADO!</b> Este símbolo con la palabra de señalización advierte de un peligro de riesgo bajo que puede provocar lesiones leves o moderadas, si no se evita.</p>	 El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.
	<p><b>NOTA:</b> Este símbolo con la palabra de señalización ofrece información útil.</p>	

## **JARRA MEDIDORA DIGITAL**

### ● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

### ● **Uso previsto**

Este producto ha sido concebido únicamente para pesar las cantidades de alimentos típicas en el ámbito doméstico. Este producto ha sido concebido únicamente para un uso en interiores. No ha sido concebido para un uso comercial o industrial. Cualquier uso distinto no mencionado en estas instrucciones puede provocar daños en el producto o lesiones graves. El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.

### ● **Volumen de suministro**

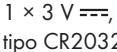
Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes de usarlo, retire todos los materiales de embalaje.

- 1 Vaso medidor
- 1 Unidad de pesaje
- 1 Pila de botón (preinstalada, fecha de caducidad 03/2025)
- 1 Guía rápida

### ● **Descripción de las piezas**

- 1 Vaso medidor
- 2 Asa
- 3 Unidad de pesaje
- 4 Pantalla LCD
- 5 Botón **U**
- 6 Interruptor de encendido/apagado **⏻/Z**
- 7 Botón **M**
- 8 Compartimento de pilas con tapa

### ● **Datos técnicos**

Pila (pila de botón):	1 × 3 V  , tipo CR2032
Corriente nominal:	10 mA



Peso máximo:	5000 g 11 lb:oz 176 oz 1500 ml 50 5/8 fl'oz 6 TAZAS
División de pesaje:	1 g 0 lb : 0,05 oz 0,05 oz 1 ml 1/8 fl'oz 1/8 TAZAS



### Indicaciones de seguridad

¡Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de seguridad y funcionamiento! ¡Si transfiere este producto, hágalo con toda la documentación!

¡Queda anulada su garantía en el caso de daños por la no contemplación de este manual de instrucciones!

¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos!

¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas por un uso inadecuado o por la no contemplación de las indicaciones de seguridad!



**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

### ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!

No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas,

sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que puede causar un mal uso del producto.

No permita que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento no podrán llevarse a cabo por niños sin vigilancia.

- El producto contiene componentes electrónicos sensibles. Debido a esto, es posible que el producto se vea afectado por aparatos próximos de transmisión de radio. Esto puede ser

debido a, p.ej., móviles, aparatos de radio, equipos de banda ciudadana, controles remotos por radio/mandos a distancia y microondas. Si en la pantalla aparecen indicaciones anómalas, retire los aparatos del entorno del producto.

- Las interferencias electromagnéticas/emisiones de alta frecuencia pueden provocar fallos de funcionamiento. En tal caso, retire la pila por un breve período de tiempo y vuelva a colocarla. Para ello, proceda conforme al apartado "Cambio de pilas".

**⚠ ¡CUIDADO!** No introduzca líquidos/alimentos calientes en el vaso medidor. El vaso medidor puede resultar dañado.

- No ponga en cortocircuito los terminales.
- Las indicaciones sobre la limpieza de superficies, que están en contacto con los alimentos, las podrá encontrar en el apartado "Limpieza y cuidado".



### **Indicaciones de seguridad para pilas/baterías**

**⚠ ¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión accidental, busque atención médica de inmediato!

- La ingestión puede provocar quemaduras, perforación de tejidos blandos e incluso la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer 2 horas después de la ingestión.



### **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!**

Nunca recargue pilas no recargables. No provoque un cortocircuito en las pilas/baterías ni las abra. Ya que podría darse un sobrecalentamiento, fuego o rotura.

- Nunca arroje las pilas/baterías al fuego o al agua.
- No someta las pilas/baterías a cargas mecánicas.

## Riesgo de fuga de las pilas/baterías

- Evite temperaturas y condiciones ambientales extremas que puedan afectar a las pilas/baterías, p. ej., radiadores/luz solar directa.
- ¡Si las pilas/baterías presentan fugas, evite el contacto de la piel, ojos y membranas mucosas con los productos químicos! ¡Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato!



**¡UTILICE GUA-  
TES DE PROTEC-  
CIÓN!** Las pilas/  
baterías dañadas  
o con filtraciones  
pueden provocar  
quemaduras en  
contacto con la  
piel.

Por ello, use en todo momento guantes de protección apropiados.

- En caso de fuga de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Extraiga las pilas/baterías si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo período de tiempo.

## Riesgo de daños al producto

- ¡Utilice solo el tipo de pila/batería especificado!
- Inserte las pilas/baterías según la marca de polaridad (+) y (-) de la pila/batería y del producto.

- ¡Antes de la inserción, limpie los contactos de la pila/batería y del compartimento de pilas con un paño seco y libre de pelusas o bastoncillos de algodón!
- Retire las pilas/baterías gastadas del producto y elimínelas de forma segura.
- Las baterías se deben extraer del producto antes de cargarlas.

## ● Indicaciones sobre las pilas de botón



### ¡ADVERTENCIA!

No tragar las pilas, ya que existe riesgo de abrasión química.

- Este producto contiene una pila de botón. La ingesta de una pila de botón puede provocar en un plazo de 2 horas

quemaduras internas graves e incluso la muerte.



Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.

- No utilice el producto si el compartimento de pilas no cierra correctamente y manténgalo alejado de los niños.
- Busque de inmediato a un médico si percibe que se ha tragado una pila o esta se encuentra en alguna parte del cuerpo.

### ⚠ ¡ATENCIÓN!

¡Contiene pilas de botón que pueden ser ingeridas! ¡Peligro de asfixia!

## **⚠ ¡ADVERTENCIA!**

### **GUARDAR FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS**

La ingestión puede provocar quemaduras químicas, perforación de partes blandas e incluso la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer 2 horas después de la ingestión. Buscar atención médica de inmediato.



#### ● **Antes del uso**

#### ● **Desembalaje**

- Retire por completo el material de embalaje. Compruebe la totalidad de las piezas.
- Limpie el producto antes del primer uso (véase "Limpieza y cuidado"). Seque todas las piezas cuidadosamente.

#### ● **Funcionamiento**

- ① **NOTA:** Utilice siempre el vaso medidor **1** junto con la unidad de pesaje **3**. Extraiga el vaso medidor **1** de la unidad de pesaje **3** solo para su pieza.

#### ● **Quitar la tira de aislamiento**

En la entrega viene incluida una pila de botón, la cual se encuentra insertada en el compartimento de pilas **8**.

La pila de botón está protegida contra una descarga temprana por una tira de aislamiento. Proceda de la siguiente manera para retirar la tira de aislamiento (véase fig. C):

- Afloje el tornillo de la tapa del compartimento de pilas **8** con un destornillador.
- Quite la tapa del compartimento de pilas **8**.
- Retire la tira de aislamiento que se encuentra entre la pila y el contacto.
- Coloque de nuevo la tapa del compartimento de pilas **8**.
- Asegure la tapa del compartimento de pilas **8** con el tornillo previamente aflojado.

#### ● **Colocación**

Coloque el producto en una superficie horizontal, lisa y estable.

## ● Encendido/apagado

### ■ Encendido del producto:

Pulse brevemente el interruptor de encendido/apagado  $\odot/Z$   $\boxed{6}$ . En la pantalla LCD  $\boxed{4}$  se iluminarán todos sus segmentos durante aprox. 2 segundos. Luego aparecerá **0 g, 0 : 00.00 lb:oz** o **0.00 oz**.

### ■ Apagado del producto:

Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado  $\odot/Z$   $\boxed{6}$  durante aprox. 2 segundos. La pantalla LCD  $\boxed{4}$  se apaga.

- El producto se apaga automáticamente, si no se detecta actividad y no se pulsa ningún botón durante 2 minutos.

## ● Selección de modo

- El producto dispone de 5 modos diferentes. Uno de los modos sirve para determinar el peso. Los otros 4 modos sirven para determinar el volumen de aceite, harina, agua y leche.
- Pulse el botón **M**  $\boxed{7}$  para seleccionar el modo. En el modo de pesaje normal no aparecerá ninguna flecha triangular en la pantalla LCD  $\boxed{4}$ . La flecha en los otros 4 modos indica **Water** (agua), **Milk** (leche), **Oil** (aceite) o **Flour** (harina).

## ● Cambiar unidades

- Pulse el botón **U**  $\boxed{5}$  para modificar la unidad.
- En el modo de pesaje normal puede escoger entre gramos (**g**) libras:onzas (**lb:oz**) y onzas (**oz**).
- En los modos para determinar el volumen, puede elegir entre mililitros (**ml**), onzas líquidas (**fl'oz**) y tazas (**CUP**).

### ① NOTA:

- Si ha seleccionado gramos (**g**) en el modo de pesaje normal, la unidad onza líquida (**fl'oz**) no aparecerá en el modo de volumen.
- Si ha seleccionado libras:onzas (**lb:oz**) u onzas (**oz**) en el modo de pesaje normal, la unidad milímetro (**ml**) no aparecerá en el modo de volumen.
- El volumen de harina sólo puede expresarse en tazas (**CUP**).

## ● Función de tara/ Posición cero

- ① **NOTA:** La letra **Z** en el interruptor de encendido/apagado  $\odot/Z$   $\boxed{6}$  hace referencia a "Zero" ("Cero") e indica la función de tara.
- Pulse brevemente el interruptor de encendido/apagado  $\odot/Z$   $\boxed{6}$ . En la pantalla LCD  $\boxed{4}$  aparecerán brevemente 4 líneas horizontales. Luego, aparecerá el valor **0**.

- Si hay alguna sustancia en el vaso medidor [1], aparecerá **0** en la pantalla LCD [4].
- Coloque la sustancia, que desea pesar, en el vaso medidor [1]. La pantalla LCD [4] muestra el peso de la sustancia que está pesando.
- Al pulsar el interruptor de encendido/apagado  $\odot/Z$  [6] la pantalla LCD [4] cambia a **0**. La letra **T** aparecerá en la parte inferior izquierda de la pantalla LCD [4].
- Para mostrar de nuevo el peso, pulse brevemente el interruptor de encendido/apagado  $\odot/Z$  [6]. La letra **T** desaparecerá y aparecerá de nuevo el peso del material de pesaje.
- Si después de la función de tara retira la sustancia, aparecerá un valor negativo. Pulse brevemente el interruptor de encendido/apagado  $\odot/Z$  [6] para volver a poner a **0** la báscula.
- Quitar los alimentos: Sujete bien el vaso medidor [1] con la mano para que no se caiga.

**⚠ ¡CUIDADO!** Tenga cuidado de no sobrepasar el peso máximo permitido, en especial en la función de tara. De lo contrario, el producto puede resultar dañado.

## ● Cambio de pilas

Cambie la pila en cuanto aparezca "**Lo**" o si el producto ya no puede encenderse.

- Afloje el tornillo de la tapa del compartimento de pilas [8] con un destornillador.
- Retire la tapa del compartimento de pilas [8].
- Quite la pila de botón usada.
- Introduzca una pila de botón nueva del tipo CR2032. El polo positivo (+) debe apuntar hacia afuera.
- Coloque de nuevo la tapa del compartimento de pilas [8].
- Asegure la tapa del compartimento de pilas [8] con el tornillo previamente aflojado.

## ● Escala del vaso medidor

Gracias a las dos escalas del vaso medidor [1], podrá leer la cantidad aproximada de tazas (**cups**) o el volumen en mililitros (**ml**) y onzas líquidas (**fl'oz**) sin necesidad de encender el producto.

## ● Indicador de las unidades de medida

### Indicadores del producto

- Peso:
  - Gramo ("**g**") o
  - Libra:onza (Gran Bretaña) ("**lb'oz**") o
  - Onza (Gran Bretaña) ("**oz**")



- Volumen de agua:
  - Mililitro ("ml") o
  - Onza líquida (Gran Bretaña) ("fl'oz")

Tabla de conversión		
1 oz	≈	28,35 g
1 lb	= 16 oz	≈ 453,59 g
1 fl'oz	≈	28,41 ml

## ● Mensaje de error

Si aparece "Err" en lugar de un valor de medición, querrá decir que ha sobrepasado el peso máximo permitido. En ese caso, retire de inmediato la sustancia del vaso medidor **1**. Reparta la sustancia en varias porciones y péselas individualmente.

## ● Limpieza y cuidado

- Limpie el producto por razones higiénicas después de cada uso.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** No sumerja las piezas eléctricas de la unidad de pesaje **3** en agua u otros líquidos. Nunca las ponga debajo del agua corriente.

Pieza	Limpieza
Vaso medidor <b>1</b>	En lavavajillas o a mano bajo el grifo (en su caso, con un detergente suave)

Pieza	Limpieza
Unidad de pesaje <b>3</b>	Con un paño ligeramente humedecido

- No utilice ningún producto de limpieza agresivo o abrasivo, o cepillos duros.
- Deje secar todas las piezas después de la limpieza.

## ● Almacenamiento

- Guarde el producto en su embalaje original siempre que no esté en uso.
- Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

## Producto:



El producto, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



## ¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

## ● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha

de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

## ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 444572\_2307) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● **Asistencia**

**ES** **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



<b>Liste over anvendte piktogrammer og symboler</b>	Side 125
<b>Indledning</b>	Side 126
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 126
Leveringsomfang	Side 126
Beskrivelse af delene	Side 126
Tekniske data	Side 126
<b>Sikkerhedsanvisninger</b>	Side 127
<b>Sikkerhedsanvisninger for batterier/ genopladelige batterier</b>	Side 129
Bemærkninger om knapcellebatterier	Side 131
<b>Før produktet tages i brug</b>	Side 132
Udpakning	Side 132
<b>Betjening</b>	Side 132
Fjern isoleringsstrimler	Side 132
Positionering	Side 132
Til-/frakobling	Side 132
Funktionsvalg	Side 132
Skift af enheder	Side 132
Tareringsfunktion/nulstilling	Side 133
Batteriskift	Side 133
Målekandeskala	Side 134
Visning af målenheder	Side 134
Fejlmelding	Side 134
<b>Rengøring og vedligeholdelse</b>	Side 134
<b>Opbevaring</b>	Side 134
<b>Bortskaffelse</b>	Side 134
<b>Garanti</b>	Side 135
Afvikling af garantisager	Side 136
<b>Service</b>	Side 136

## Liste over anvendte piktogrammer og symboler

 <p><b>FARE!</b> Dette symbol med signalordet betyder en fare med høj risiko, som kan medføre svære kvæstelser eller dødsfald, hvis den ikke undgås.</p>	 <p>Kun til indendørs brug</p>
	 <p>Jævnstrøm/-spænding</p>
	 <p>Målekande <b>1</b> er egnet til brug i opvaskemaskene.</p>
 <p><b>ADVARSEL!</b> Dette symbol med signalordet betyder en fare med mellemhøj risiko, som kan medføre svære kvæstelser eller dødsfald, hvis den ikke undgås.</p>	 <p><b>Levnedsmiddelsikker!</b> Dette produkt har ingen negative indvirkninger på smag og duft.</p>
 <p><b>FORSIGTIG!</b> Dette symbol med signalordet, betyder en fare med lav risiko, som kan medføre mindre til mellemsvære kvæstelser, hvis den ikke undgås.</p>	 <p>CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.</p>
 <p><b>BEMÆRK:</b> Dette symbol med signalordet, angiver flere nyttige informationer.</p>	

## **DIGITALT MÅLEBÆGER**

### ● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

### ● **Forskriftsmæssig anvendelse**

Dette produkt er kun beregnet til vejning af mængder af fødevarer der er normale for en husholdning. Dette produkt er kun beregnet til indendørs brug. Dette produkt er ikke beregnet til erhvervsmæssig eller industriel brug. Al anden anvendelse end beskrevet i denne vejledning kan medføre skader på produktet eller alvorlige kvæstelser. Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

### ● **Leveringsomfang**

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 Målekande
- 1 Vejeenhed
- 1 Knapcelle (forinstalleret, mindst holdbar til 03/2025)
- 1 Kort vejledning

### ● **Beskrivelse af delene**

- 1 Målekande
- 2 Håndtag
- 3 Vejeenhed
- 4 LCD-display
- 5 Tast **U**
- 6 Afbryder  $\odot/Z$
- 7 Tast **M**
- 8 Batterirum med dæksel

### ● **Tekniske data**

Batteri (knapcelle):	1 × 3 V $\text{---}$ , Type CR2032
Mærkestrøm:	10 mA
Maks. vægt for vejning:	5000 g 11 lb:oz 176 oz 1500 ml 50 5/8 fl'oz 6 KOPPER
Vejeinddeling:	1 g 0 lb : 0,05 oz 0,05 oz 1 ml 1/8 fl'oz 1/8 KOP



## Sikkerheds- anvisninger

Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger!

Hvis produktet overlades til tredjemand, skal alle dokumenter medfølge!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder garantiforpligtelserne!

Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader!

Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!



## ⚠ ADVARSEL!

### LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningsrisiko. Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

- Produktet kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller modtager instruktioner om sikker brug af produktet, og hvis de har forstået, hvilke farer der opstår som følge deraf. Børn må ikke lege med produktet.

Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Produktet indeholder følsomme elektroniske komponenter. Herved er det muligt at produktet kan forstyrres af radio-bølgeudstyr i nærheden. Det kan f.eks. være mobiltelefoner, kommunikationsradioer, CB-radioer, radiofjernbetjeninge/ andre fjernbetjeninge og mikrobølgeapparater. Hvis der vises fejlmeddelelser på display, fjernes disse apparater fra produktet.

- Elektromagnetiske forstyrrelser/højfrekvent interferens fra emission kan medføre funktionsfejl. I tilfælde af sådanne fejlfunktioner skal batteriet tages ud og derefter sættes i igen. Udføres som angivet under "Batteriskift".

**⚠ FORSIGTIG!** Hæld ingen varme væsker/fødevarer i målekanden. Målekanden kan blive skadet.

- Kortslut ikke terminalerne.
- Anvisninger for rengøring af overflader med fødevarekontakt, findes i afsnit "Rengøring og vedligeholdelse".





## **Sikkerheds- anvisninger for batterier/ genopladelige batterier**

**⚠ LIVSFARE!** Opbevar batterier/genopladelige batterier uden for børns rækkevidde. Ved slugning skal der straks opsøges læge!

- Slugning kan forårsage forbrændinger, perforering af bløddede og dødsfald. Der kan opstå voldsomme forbrændinger inden for 2 timer efter slugning.



**EKSPLOSIONSFARE!** Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades. Batterier/genopladelige batterier må ikke kortsluttes og/eller åbnes.

Det kan medføre overophedning, ild eller eksplosion.

- Batterier/genopladelige batterier må ikke kastes i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier/genopladelige batterier for mekanisk belastning.

## **Lækagerisiko for batterier/ genopladelige batterier**

- Undgå ekstreme miljøer og temperaturer, som kan påvirke batterier/genopladelige batterier fx radiatorer/direkte sollys.
- Når batterier/genopladelige batterier er udtjent, skal det undgås, at hud, øjne og slimhinder kommer i kontakt med kemikalierne! Det berørte område skylles

straks med rent vand, og der skal opsøges lægehjælp!



## **ANVEND BESKYTTELSESHANDSKER!**

Udtjente eller beskadigede batterier/genopladelige batterier kan forårsage ætsninger ved kontakt med huden. Anvend passende beskyttelseshandsker, hvis en sådan situation opstår.

- Hvis et batteri/genopladeligt batteri lækker, skal det omgående fjernes fra produktet for at forebygge skader.
- Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet, hvis det ikke skal anvendes i længere tid.

## **Risiko for beskadigelse af produktet**

- Anvend kun den specificerede type batterier/genopladelige batterier!
- Batterier/genopladelige batterier skal isættes, så (+) og (-) på batteri/genopladeligt batteri svarer til mærkningen på produktet.
- Rengør kontakterne i batteriet/det genopladelige batteri og i batterirummet før isætning med en tør, fnugfri klud eller vatpind!
- Fjern straks opbrugte batterier/genopladelige batterier fra produktet, og sørg for at bortskaffe dem på en sikker måde.
- Genopladelige batterier skal fjernes fra produktet, inden de oplades.

## ● Bemærkninger om knapcellebatterier



### **ADVARSEL!**

Batterier må ikke sluges; der er fare for kemiske ætsninger.

- Produktet indeholder et knapcellebatteri. Hvis et knapcellebatteri sluges, kan der indenfor 2 timer opstå alvorlige indre ætsninger, der kan være dødelige.



Hold nye og brugte batterier uden for børns rækkevidde.

- Hvis batterirummet ikke lukkes sikkert, må produktet ikke længere anvendes, og det skal holdes uden for børns rækkevidde.
  - Hvis der er formodning om at batterier kan være slugt eller trængt ind i andre dele af kroppen, skal der omgående opsøges læge.
- ⚠ OBS!** Indeholder knapceller, der kan sluges! Kvælningssrisiko!

### **⚠ ADVARSEL!**

#### **OPBEVARES UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE**

Slugning kan forårsage kemiske forbrændinger, perforering af bløddede og dødsfald. Der kan opstå voldsomme forbrændinger inden for 2 timer efter slugning. Søg straks læge.



## ● Før produktet tages i brug

### ● Udpakning

- Fjern emballagen. Kontrollér, at alle dele er komplette.
- Rengør produktet før første brug (se "Rengøring og vedligeholdelse"). Tør alle dele grundigt.

### ● Betjening

- ① **BEMÆRK:** Benyt altid målekanden **1** sammen med vejeenheden **3**. Løft kun målekanden **1** af vejeenheden **3** inden rengøring.

### ● Fjern isoleringsstrimler

Ved levering er der allerede sat et knapcellebatteri i batterirummet **8**. Knapcellebatteriet er sikret mod afladning ved hjælp af en isoleringsstrimmel. Gør som følger for fjernelse af isoleringsstrimlen (se fig. C):

- Skruen på batteridækslet **8** løsnes med en skruetrækker.
- Fjern batteridækslet **8**.
- Fjern isoleringsstrimlen mellem batteri og kontakt.
- Sæt batteridækslet **8** på igen.
- Batteridækslet **8** sikres med den tidligere løsnede skrue.

### ● Positionering

Anbring produktet på en vandret, plan, stabil overflade.

## ● Til-/frakobling

### ■ Tænd produktet:

Tryk kort på afbryderen  $\odot/Z$  **6**. På LCD-displayet **4** lyser alle segmenter i ca. 2 sekunder. Derefter vises **0 g**, **0 : 00.00 lb:oz** eller **0.00 oz**.

- **Sluk produktet:** Hold afbryderen  $\odot/Z$  **6** nede i ca. 2 sekunder. LCD-display **4** slukker.
- Hvis der ikke er aktivitet og ikke trykkes på en tast i ca. 2 minutter, slukker produktet automatisk.

## ● Funktionsvalg

- Produktet råder over 5 forskellige funktioner. En funktion tjener til fastlæggelse af en vægt. De andre 4 funktioner tjener til fastlæggelse af volumen for olie, mel, vand og mælk.
- Tryk på tasten **M** **7** for at vælge funktion. I normal vejefunktion vises ingen trekantet pil på LCD-display **4**. Ved de andre 4 funktioner angiver en trekantet pil **Water** (vand), **Milk** (mælk), **Oil** (olie) eller **Flour** (mel).

## ● Skift af enheder

- Tryk på tasten **U** **5**, for at skifte enhed.
- I normal vejefunktion kan der vælges mellem gram (**g**), pund:ounces (**lb:oz**) og ounces (**oz**).

- I funktionen for fastlæggelse af volumen kan der vælges mellem milliliter (**ml**), flydende ounces (**fl'oz**) og kopper (**CUP**).

### **i** **BEMÆRK:**

- Når der er valgt normal vejefunktion gram (**g**), kan enheden flydende ounces (**fl'oz**) ikke vises i volumenfunktion.
- Hvis der er valgt normal vejefunktion pund:ounces (**lb:oz**) eller ounces (**oz**), kan enheden milliliter (**ml**) ikke vises i volumenfunktion.
- Volumen af mel kan kun angives i kopper (**CUP**).

## ● **Tareringsfunktion/nulstilling**

**i** **BEMÆRK:** Bogstavet **Z** på afbryderen  $\text{O/Z}$  6 står for "zero" ("nul") og angiver tareringsfunktionen.

- Tryk kort på afbryderen  $\text{O/Z}$  6. På LCD-display 4 vises kortvarigt 4 vandrette streger. Herefter vises værdien **0**.
- Hvis veje-emnet er i målekanden 1, vises **0** på LCD-display 4.
- Læg emnet til vejning i målekanden 1. LCD-display 4 viser vægten af emnet, der vejes.
- Ved tryk på afbryderen  $\text{O/Z}$  6 skifter LCD-displayet 4 til **0**.

Bogstavet **T** vises nederst til venstre på LCD-displayet 4.

- For at få vist vægten af veje-emnet igen, skal der trykkes på afbryder  $\text{O/Z}$  6 igen. Bogstavet **T** slukkes, og vægten af veje-emnet vises igen.
- Hvis veje-emnet fjernes efter tareringsfunktionen, vises en negativ værdi. Tryk kort på afbryderen  $\text{O/Z}$  6 for at stille tilbage vægten på **0** igen.
- Fjern fødevarerne: Hold målekanden 1 i hånden så det ikke kan falde ud.

**⚠ FORSIGTIG!** Vær specielt ved tareringsfunktionen opmærksom på, at det maksimale omfang for vejning ikke overskrides. I modsat fald kan produktet blive skadet.

## ● **Batteriskift**

Skift batteriet når "**Lo**" vises eller hvis produktet ikke længere kan tændes.

- Skruen på batteridækslet 8 løsnes med en skruetrækker.
- Tag batteridækslet 8 af.
- Fjern det brugte knapcellebatteri.
- Anbring et nyt knapcellebatteri af typen CR2032. Pluspolen (+) skal vende udad.
- Sæt batteridækslet 8 på igen.
- Batteridækslet 8 sikres med den tidlige løsnede skrue.

## ● Målekandeskala

Med de to skalaer på målekanden **1** kan cirka-mængder af kopper (**cups**) hhv. volumen i milliliter (**ml**) og flydende ounces (**fl'oz**) aflæses uden at tænde for produktet.

## ● Visning af målenheder

### Visning af produkt

- Vægt:
  - Gram ("**g**") eller
  - Pund:ounces (Storbritannien) ("**lb'oz**") eller
  - Ounces (Storbritannien) ("**oz**")
- Volumen af vand:
  - Milliliter ("**ml**") eller
  - Flydende ounces (Storbritannien) ("**fl'oz**")

Omregningstabel		
1 oz	≈	28,35 g
1 lb	= 16 oz	≈ 453,59 g
1 fl'oz	≈	28,41 ml

## ● Fejlmelding

Hvis "**Err**" vises i stedet for en måleværdi, er det maksimalt tilladte vejeområde overskredet. Fjern i dette tilfælde straks veje-emnet fra målekanden **1**. Opdel veje-emnet i flere mindre portioner og vej portionerne enkeltvis.

## ● Rengøring og vedligeholdelse

- Rengør af hygiejniske årsager produktet efter hvert brug.

**⚠ ADVARSEL!** Vejeenhedens **3** elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold den aldrig under rindende vand.

Del	Rengøring
Målekande <b>1</b>	Opvaskemaskine eller i hånden under rindende vand (evt. med mildt opvaske-middel)
Vejeenhed <b>3</b>	Med en let fugtig klud

- Ved rengøring må der ikke anvendes skuremidler, aggressive rengøringsmidler eller stive børster.
- Efter rengøring skal alle dele tørre.

## ● Opbevaring

- Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.
- Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmateriale-  
lernes mærkning til affaldssor-  
teringen, disse er mærket  
med forkortelser (a) og  
numre (b) med følgende  
betydning: 1-7: kunststof-  
fer/20-22: papir og pap/  
80-98: kompositmaterialer.

## Produkt:



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produktet og emballagematerialer kan  
genbruges og er underlagt udvidet  
producentansvar.

De skal bortskaffes separat.  
Følg de viste mærkater med  
sorteringsoplysninger, så de bortskaffes  
på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til  
bortskaffelse af det udtjente  
produkt hos deres lokale  
myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så  
må produktet aldrig  
smides ud sammen med  
husholdningsaffaldet, når  
det er udtjent, men skal  
afleveres til en fagmæssig

korrekt bortskaffelse. De kan  
informere Dem vedrørende  
opsamlingssteder og deres  
åbningstider hos deres  
ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/akkuer  
skal genbruges iht. retningslinje  
2006/66/EF og dennes ændringer.  
Aflever batterier/akkuer og/  
eller produktet via et af de tilbudte  
indsamlingssteder.



**Miljøskader gennem  
forkert bortskaffelse af  
batterierne/akkuerne!**

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via  
husholdningsaffaldet. De kan indeholde  
giftige tungmetaller og er underlagt  
behandlingen for særaffald. De kemiske  
symboler for tungmetaller er følgende:  
Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.  
Aflærer derfor brugte batterier/akkuer  
hos en kommunal genbrugsstation.

## ● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter  
strenge kvalitetsstandarder og  
kontrolleret nøje før udlevering.  
I tilfælde af materiale- eller  
produktionsfejl kan du i medfør af loven  
gøre krav gældende over for sælgeren  
af produktet. Dine lovmæssige  
rettigheder begrænses på ingen måde  
af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skræbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 444572\_2307) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972










E-Mail: owim@lidl.dk





<b>Elenco dei pittogrammi e dei simboli utilizzati</b>	Pagina	138
<b>Introduzione</b>	Pagina	139
Usato previsto	Pagina	139
Contenuto della confezione	Pagina	139
Descrizione dei componenti	Pagina	139
Dati tecnici	Pagina	139
<b>Istruzioni di sicurezza</b>	Pagina	140
<b>Istruzioni di sicurezza per le batterie/ batterie ricaricabili</b>	Pagina	142
Note sulle batterie a bottone	Pagina	144
<b>Prima dell'uso</b>	Pagina	145
Disimballaggio	Pagina	145
<b>Funzionamento</b>	Pagina	145
Rimozione della striscia isolante	Pagina	146
Posizionamento	Pagina	146
Accensione/spegnimento	Pagina	146
Selezione della modalità	Pagina	146
Cambio di unità	Pagina	146
Funzione Tara/Reset	Pagina	147
Sostituzione delle batterie	Pagina	147
Scala del recipiente graduato	Pagina	148
Indicazione delle unità di misura	Pagina	148
Messaggio di errore	Pagina	148
<b>Pulizia e manutenzione</b>	Pagina	148
<b>Conservazione</b>	Pagina	149
<b>Smaltimento</b>	Pagina	149
<b>Garanzia</b>	Pagina	150
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	151
<b>Assistenza</b>	Pagina	151

## Elenco dei pittogrammi e dei simboli utilizzati

	<p><b>PERICOLO!</b> Questo simbolo con il pittogramma indica un pericolo di maggiore entità che, se non evitato, provoca gravi lesioni o morte.</p>	 Solo per l'uso in interni
		 Corrente/tensione continua
		 Il recipiente graduato <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">1</span> è idoneo all'uso in lavastoviglie.
	<p><b>AVVERTENZA!</b> Questo simbolo con il pittogramma indica un pericolo di media entità che, se non evitato, può provocare gravi lesioni o morte.</p>	 <p><b>Per alimenti!</b> Il prodotto non ha effetti avversi su gusto e odore.</p>
	<p><b>CAUTELA!</b> Questo simbolo con il pittogramma indica un pericolo di minore entità che, se non evitato, può provocare lesioni lievi o moderate.</p>	 Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.
	<p><b>INDICAZIONE:</b> Questo simbolo con pittogramma fornisce informazioni utili aggiuntive.</p>	

## **CARAFFA GRADUATA DIGITALE**

### ● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

### ● **Uso previsto**

Questo prodotto serve esclusivamente per pesare quantità domestiche di cibo. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso in interni. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale o industriale. Qualsiasi altro uso non menzionato nelle presenti istruzioni può causare danni al prodotto o gravi lesioni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

### ● **Contenuto della confezione**


Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Misurino
- 1 Unità di pesata
- 1 Batteria a bottone (preinstallata, data di scadenza 03/2025)
- 1 Guida rapida

### ● **Descrizione dei componenti**

- 1 Recipiente graduato
- 2 Impugnatura
- 3 Unità di pesata
- 4 Display LCD
- 5 Tasto **U**
- 6 Interruttore ON/OFF **0/Z**
- 7 Tasto **M**
- 8 Vano batteria con coperchio

### ● **Dati tecnici**

Batteria (a bottone):	1 × 3 V  , tipo CR2032
Tensione nominale:	10 mA

Pesatura massima:	5000 g 11 lb:oz 176 oz 1500 ml 50 5/8 fl'oz 6 TAZZE
Graduazione:	1 g 0 lb : 0,05 oz 0,05 oz 1 ml 1/8 fl'oz 1/8 TAZZE



## Istruzioni di sicurezza

Prima di usare il prodotto per la prima volta, familiarizzare con tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza! In caso di cessione del prodotto a terzi, avere cura di consegnare tutta la documentazione!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata!

La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!



## ⚠ AVVERTENZA!

### PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!

Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'uso dello stesso. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Il prodotto contiene parti elettroniche delicate. Per questa ragione, è possibile che sia disturbato da radiotrasmittenti nelle immediate vicinanze. Potrebbe trattarsi di cellulari, walkie talkie, radio CB, telecomandi e microonde. Se sul display sono visualizzati messaggi di errore, rimuovere tali dispositivi dal luogo di utilizzo del prodotto.
- Le interferenze elettromagnetiche o le trasmissioni ad alta frequenza possono portare a malfunzionamenti. In tal caso, rimuovere per qualche istante la batteria e poi reinserirla. Procedere come descritto nella sezione "Sostituzione della batteria".

**⚠ CAUTELA!** Non inserire alimenti liquidi/solidi bollenti nel recipiente graduato. Il recipiente potrebbe danneggiarsi.

- Non cortocircuitare i terminali.
- Per istruzioni relative alla pulizia delle superfici che entrano in contatto con gli alimenti, consultare la sezione "Pulizia e manutenzione".



### **Istruzioni di sicurezza per le batterie/batterie ricaricabili**

**⚠ PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/batterie ricaricabili fuori dalla portata dei bambini. In caso di

ingestione consultare immediatamente un medico!

- L'ingestione può portare a ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono verificarsi gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione.



### **PERICOLO DI ESPLOSIONE!**

Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie/batterie ricaricabili e/o non aprirle. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, rischio di incendio o esplosione.

- Non gettare mai le batterie/batterie ricaricabili nel fuoco o in acqua.

- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/batterie ricaricabili.

### **Rischio di perdita di liquido dalle batterie/ batterie ricaricabili**

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono danneggiare le batterie/batterie ricaricabili, come ad esempio, l'esposizione a termosifoni o ai raggi diretti del sole.
- Se le batterie/batterie ricaricabili sono scariche, evitare che le sostanze chimiche contenute vengano in contatto con pelle, occhi o mucose! Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico!



### **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!**

Le batterie/batterie ricaricabili che presentano fuoriuscite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. In casi del genere, indossare guanti protettivi adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/ batterie ricaricabili, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Rimuovere le batterie/ batterie ricaricabili, quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.

## Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/batterie ricaricabili indicato!
- Inserire le batterie standard/ricaricabili secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulle batterie medesime e sul prodotto.
- Prima dell'inserimento, pulire i contatti della batteria standard/ricaricabile e nel vano batterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino di ovatta!
- Rimuovere subito le batterie/gli accumulatori esauriti dal prodotto e smaltire in sicurezza.

- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal prodotto prima della ricarica.

## Note sulle batterie a bottone



### AVVERTENZA!

Non inghiottire la batteria, c'è il rischio di ustioni chimiche.

- Questo prodotto include una batteria a bottone. Se una batteria a bottone viene inghiottita, può causare entro 2 ore gravi ustioni interne, che possono portare alla morte.



Tenere le batterie vecchie e nuove fuori dalla portata dei bambini.



- Se il vano batteria non viene chiuso in modo sicuro, smettere di usare il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Se si sospetta che le batterie siano state ingerite o siano penetrate in

qualsiasi altra parte del corpo, consultare immediatamente un medico.

### **⚠ ATTENZIONE!**

Contiene batterie a bottone che possono essere ingerite! Pericolo di soffocamento!

## **⚠ AVVERTENZA!**

### **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI**

L'ingestione può portare a ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono verificarsi gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione. Richiedere subito l'intervento di un medico.



### ● **Prima dell'uso**

#### ● **Disimballaggio**

- Rimuovere il materiale di imballaggio. Verificare che tutti i componenti siano integri.
- Pulire il prodotto prima del primo utilizzo (vedere "Pulizia e manutenzione"). Asciugare accuratamente tutti i componenti.

### ● **Funzionamento**

- ① **INDICAZIONE:** Utilizzare il recipiente graduato **1** sempre insieme all'unità di pesata **3**. Sollevare il recipiente graduato **1** solo per la pulizia dell'unità di pesata **3**.

## ● Rimozione della striscia isolante

Alla consegna, è già presente una batteria a bottone all'interno dell'apposito vano [8]. La batteria a bottone è protetta contro scariche premature mediante una striscia isolante. Procedere come segue per rimuovere la striscia isolante (vedere la Fig. C):

- Allentare la vite del coperchio del vano batteria [8] con un cacciavite.
- Rimuovere il coperchio del vano batteria [8].
- Rimuovere la striscia isolante che si trova fra batteria e contatto.
- Riposizionare il coperchio del vano batteria [8].
- Assicurare il coperchio del vano batteria [8] con la vite allentata in precedenza.

## ● Posizionamento

Posizionare il prodotto su una superficie stabile, piana e orizzontale.

## ● Accensione/ spegnimento

- **Accensione del prodotto:** Premere brevemente l'interruttore ON/OFF  $\cup/Z$  [6]. Tutti i segmenti del display LCD [4] si illuminano per circa 2 secondi. Poi appare **0 g, 0 : 00.00 lb:oz** o **0.00 oz**.

## ■ Spegnimento del prodotto:

Tenere premuto l'interruttore ON/OFF  $\cup/Z$  [6] per ca. 2 secondi. Il display LCD [4] si spegne.

- Se non viene rilevata alcuna attività e non viene premuto alcun pulsante per 2 minuti, il prodotto si spegne automaticamente.

## ● Selezione della modalità

- Il prodotto dispone di 5 diverse modalità. Una modalità consente di determinare il peso. Le altre 4 modalità servono a definire i volumi di olio, farina, acqua e latte.
- Premere il tasto **M** [7] per selezionare la modalità. In modalità di pesata normale, nessuna freccia triangolare compare sul display LCD [4]. Nelle altre 4 modalità, una freccia triangolare indica **Water** (Acqua), **Milk** (Latte), **Oil** (Olio) o **Flour** (Farina).

## ● Cambio di unità

- Premere il tasto **U** [5] per cambiare unità.
- In modalità di pesata normale, è possibile scegliere fra grammi (**g**), libbre:once (**lb:oz**) e once (**oz**).
- Nelle modalità di determinazione del volume, è possibile scegliere fra millilitri (**ml**), once liquide (**fl'oz**) e tazze (**CUP**).

### **i** **INDICAZIONI:**

- Se in modalità di pesata normale si sono selezionati i grammi (**g**), non è possibile visualizzare l'unità once liquide (**fl'oz**) in modalità volume.
- Se in modalità di pesatura normale si sono selezionate libbre:once (**lb:oz**) o once (**oz**), non è possibile visualizzare l'unità millilitri (**ml**) in modalità volume.
- Il volume della farina può essere espresso solo in tazze (**CUP**).

### ● **Funzione Tara/Reset**

**i** **INDICAZIONE:** La lettera **Z** sull'interruttore ON/OFF **⏻/Z** **6** sta per "Zero" ("Zero") e indica la funzione tara.

- Premere brevemente l'interruttore ON/OFF **⏻/Z** **6**. Sul display LCD **4** compaiono per qualche istante 4 linee orizzontali. Poi è visualizzato il valore **0**.
- Se nel recipiente graduato **1** c'è qualcosa da pesare, sul display LCD **4** appare **0**.
- Posizionare l'alimento che si desidera pesare nel recipiente graduato **1**. Il display LCD **4** mostra il peso dell'alimento che si sta pesando.
- Premendo l'interruttore ON/OFF **⏻/Z** **6** il display LCD **4** passa a **0**. La lettera **T** appare in basso a sinistra del display LCD **4**.

- Per visualizzare nuovamente il peso dell'alimento, premere di nuovo brevemente l'interruttore ON/OFF **⏻/Z** **6**. La lettera **T** scompare e viene nuovamente visualizzato il peso dell'alimento.
- Se si rimuovono gli alimenti dopo aver attivato la funzione tara, è mostrato un valore negativo. Premere l'interruttore ON/OFF **⏻/Z** **6** per riportare la bilancia su **0**.
- Rimuovere il cibo: Tenere il recipiente graduato **1** con la mano per evitare che cada.

**⚠ CAUTELA!** Particolarmente durante l'uso della funzione tara, assicurarsi di non superare l'intervallo di pesata massimo consentito. In caso contrario, il prodotto potrebbe subire danni.

### ● **Sostituzione delle batterie**

Sostituire la batteria non appena viene visualizzato "**Lo**" o se il prodotto non si accende.

- Allentare la vite del coperchio del vano batteria **8** con un cacciavite.
- Rimuovere il coperchio del vano batterie **8**.
- Rimuovere la batteria a bottone usata.
- Inserire una nuova batteria a bottone di tipo CR2032. Il polo positivo (+) deve essere rivolto verso l'esterno.

- Riposizionare il coperchio del vano batteria **8**.
- Assicurare il coperchio del vano batteria **8** con la vite allentata in precedenza.

## ● Scala del recipiente graduato

In base alle due scale visualizzate sul recipiente graduato **1**, è possibile leggere la quantità approssimativa in tazze (**cup**) o i volumi in millilitri (**ml**) e once liquide (**fl'oz**) senza accendere il prodotto.

## ● Indicazione delle unità di misura

### Indicazioni del prodotto

- Peso:
  - Grammi ("**g**") o
  - Libbre:once (Regno Unito) ("**lb'oz**") o
  - Once (Regno Unito) ("**oz**")
- Volume dell'acqua:
  - Millilitri ("**ml**") o
  - Once liquide (Regno Unito) ("**fl'oz**")

Tabella di conversione			
1 oz	≈		28,35 g
1 lb	=	16 oz	≈ 453,59 g
1 fl'oz	≈		28,41 ml

## ● Messaggio di errore

Se è visualizzato "**Err**" al posto del valore misurato, è stato superato l'intervallo di pesata massimo consentito. In questo caso, rimuovere immediatamente l'alimento da pesare dal recipiente graduato **1**. Tagliare l'alimento da pesare in più porzioni e pesare una porzione alla volta.

## ● Pulizia e manutenzione

- Pulire il prodotto dopo ogni utilizzo per motivi igienici.

**⚠ AVVERTENZA!** Non immergere i componenti elettrici dell'unità di pesata **3** in acqua o altri liquidi. Non tenere mai sotto l'acqua corrente.

Parte	Pulizia
Recipiente graduato <b>1</b>	Lavastoviglie o lavaggio a mano sotto l'acqua corrente (eventualmente con detergente delicato)
Unità di pesata <b>3</b>	Con un panno leggermente umido

- Per la pulizia non utilizzare detersivi abrasivi o aggressivi né spazzole dure.
- Dopo la pulizia, lasciare asciugare i componenti.

## ● Conservazione

- Conservare in prodotto nell'imballo originale quando non viene utilizzato.
- Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

### Prodotto:



Points de collecte sur [www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



**Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!**

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

## ● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 444572\_2307) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● **Assistenza**

IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789








E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)



<b>A felhasznált piktogramok és szimbólumok listája</b>	Oldal 153
<b>Bevezető</b>	Oldal 154
Rendeltetésszerű használat	Oldal 154
A csomagolás tartalma	Oldal 154
A részegységek leírása	Oldal 154
Műszaki adatok	Oldal 154
<b>Biztonsági utasítások</b>	Oldal 155
<b>Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz</b>	Oldal 157
Utasítások gombelemekhez	Oldal 159
<b>Használat előtt</b>	Oldal 160
Kicsomagolás	Oldal 160
<b>Kezelés</b>	Oldal 160
A szigetelőcsík eltávolítása	Oldal 160
Elhelyezés	Oldal 161
Be-/kikapcsolás	Oldal 161
Üzem mód kiválasztása	Oldal 161
A mértékegység megváltoztatása	Oldal 161
Tára (burkolatsúly mérése)/nullázás	Oldal 162
Elemcsere	Oldal 162
A mérőedény fokbeosztása	Oldal 162
A mértékenységek kijelzése	Oldal 163
Hibajelzés	Oldal 163
<b>Tisztítás és ápolás</b>	Oldal 163
<b>Tárolás</b>	Oldal 163
<b>Mentesítés</b>	Oldal 163
<b>Garancia</b>	Oldal 164
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 165
<b>Szerviz</b>	Oldal 165



## A felhasznált piktogramok és szimbólumok listája

	<p><b>VESZÉLY!</b> Ez a szimbólum a figyelmeztető szóval együtt nagy kockázatra hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerül el, az súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezet.</p>	 Kizárólag beltéri használatra
	<p><b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Ez a szimbólum a figyelmeztető szóval együtt közepes kockázatra hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerül el, az súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.</p>	 <p><b>Élelmiszerbiztos!</b> A termék nincs negatív hatással az ételek ízére vagy szagára.</p>
	<p><b>VIGYÁZAT!</b> Ez a szimbólum a figyelmeztető szóval együtt alacsony kockázatra hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerül el, az könnyű vagy közepes sérülésekhez vezethet.</p>	 <p>A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.</p>
	<p><b>MEGJEGYZÉS:</b> Ez a szimbólum az erre utaló szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.</p>	

## **DIGITÁLIS MÉRŐPOHÁR**

### ● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

### ● **Rendeltetésszerű használat**

A termék háztartási mennyiségű élelmiszerek súlyának mérésére használható. A termék kizárólag beltéri használatra alkalmas. Üzleti vagy ipari célokra nem használható. Az ezen útmutatóban leírt módoktól eltérő használat a termék sérüléséhez és súlyos személyi sérülésekhez vezethet. A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

### ● **A csomagolás tartalma**

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

- 1 Mérőpohár
- 1 Mérőegység
- 1 Gombelem (behelyezve, legkorábbi lejárat dátum: 03/2025)
- 1 Rövid útmutató

### ● **A részegységek leírása**

- 1 Mérőedény
- 2 Fogó
- 3 Mérőegység
- 4 LCD kijelző
- 5 **U** gomb
- 6 Be-/kikapcsológomb  $\odot/\mathbf{Z}$
- 7 **M** gomb
- 8 Elemtartó rekesz fedővel

### ● **Műszaki adatok**

Elem (gombelem):	1 × 3 V $\text{---}$ , Típus: CR2032
Névleges áramerősség:	10 mA

Maximális mérési súly:	5000 g 11 lb:oz 176 oz 1500 ml 50 5/8 fl'oz 6 CSÉSZE
Súlybeosztás:	1 g 0 lb : 0,05 oz 0,05 oz 1 ml 1/8 fl'oz 1/8 CSÉSZE



## Biztonsági utasítások

A termék használata előtt ismerkedjen meg a kezelési és biztonsági utasításokkal! Ha a terméket továbbadja, adja mellé ezeket a dokumentumokat is! A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági

utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!



## ⚠ FIGYELMEZTÉS!

### ÉLETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. A csomagolóanyagokat mindig tartsa gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő

tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. Gyermek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- A termék érzékeny elektromos alkatrészeket tartalmaz. Ezért előfordulhat, hogy a közvetlen közelében lévő, rádiójeleket továbbító készülékek a működésében zavart okoznak. Ezek lehetnek pl.

mobiltelefonok, rádiós adóvevők, CB-rádiók, rádiótávírányítók és egyéb távvezérlők valamint mikrohullámú készülékek is. Ha a kijelző hibásan jelez, vigye el az ilyen készülékeket a termék közeléből.

- A készülék működésében elektromágneses zavarok vagy nagyfrekvenciájú sugárzások is zavarokat okozhatnak. Ilyen funkciózavarok esetén rövid időre vegye ki az elemet, majd tegye vissza. Ehhez járjon ez az „Elemcsere” című részben leírtak szerint.

**⚠ VIGYÁZAT!** Ne tegyen forró folyadékokat/élelmiszereket a mérőedénybe. A mérőedény megsérülhet.

- Ne zárja rövidre a kapcsokat.
- Az élelmiszerekkel érintkező felületek tisztításához a „Tisztítás és ápolás” című részben talál utasításokat.



### **Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz**

#### **⚠ ÉLETVESZÉLY!**

Az elemeket/akkumulátorokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Lenyelés esetén azonnal keressen fel egy orvost!

- A lenyelés égési sérüléshez vagy a lágyszövetek átszűrődéséhez vezethet, mely halált is okozhat. A lenyelést követő 2 órán belül már súlyos égési sérülések jelenhetnek meg.



### **ROBBANÁSVEZÉLY!**

Soha ne próbálja feltölteni a nem újratölthető elemeket. Az elemeket/akkumulátorokat ne zárja rövidre és ne nyissa fel. Ez túlhevüléssel, tűzesettel vagy robbanással járhat.

- Soha ne dobjon elemeket/akkumulátorokat tűzbe.
- Az elemeket/akkumulátorokat ne tegye ki mechanikai terhelésnek.

### **Az elemek/akkumulátorok kifolyásának kockázata**

- Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, kerülje a bőrt, a szemeket és a nyálkahártyák érintkezését a vegyszerekkel! Azonnal mossa le az érintett területet bőszéges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!



## **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!**

A sérült vagy kifolyt elemek/akkumulátorok a bőrrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyenkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, azokat a károk elkerülése érdekében azonnal vegye ki a termékből.

- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket/akkumulátorokat.

## **A termék károsodásának kockázata**

- Csak a megadott típusú elemeket/akkumulátorokat használja!
- Az elemeket és akkumulátorokat az azokon, illetve a terméken lévő (+) és (-) polaritásoknak megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztogassa meg az elem/akkumulátor és az elemtartó rekesz érintkezési pontjait egy száraz, szőszmentes ruhával vagy fültisztító vattával!

- Azonnal vegye ki a termékből a lemerült elemeket/akkumulátorokat, és ártalmatlanítsa azokat biztonságosan.
- Az akkumulátorokat feltöltés előtt ki kell venni a termékből.

## ● Utasítások gombelemekhez



### **FIGYELMEZTÉS!**

Az elemet tilos lenyelni, a vegyi anyagok marást okozhatnak.

- A termékben egy gombelem van. Ha egy gombelemet lenyelnek, az 2 órán belül súlyos belső égési sérüléseket okozhat, ami akár halálhoz is vezethet.



A használt és új elemeket tartsa gyermekektől távol.

- Ha az elemtartó rekesz nem zárható biztonságosan, a terméket ne használja tovább ér tartsa gyermekektől távol.
- Ha gyanítható, hogy valaki elemet nyelt le, vagy annak bármely része a testen belülré került, azonnal orvosi segítségre szükség.

### **⚠ FIGYELEM!**

Gombelemeket tartalmaz, melyeket lenyelhetnek!  
Fulladásveszély!

## **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

### **GYERMEKEKTŐL ELZÁRVA TARTANDÓ**

A lenyelés vegyi égési sérüléshez vagy a lágyszövetek átszűrődéséhez vezethet, mely halált is okozhat. A lenyelést követő 2 órán belül már súlyos égési sérülések jelenhetnek meg. Szükség esetén azonnal vegyen igénybe orvosi segítséget.



#### ● **Használat előtt**

##### ● **Kicsomagolás**

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat. Ellenőrizze, hogy az alkatrészek hiánytalanok-e.
- Az első használat előtt tisztítsa meg a terméket a „Tisztítás és ápolás” című részben leírtak szerint. Törölje a termék minden részét alaposan szárazra.

#### ● **Kezelés**

- ① **MEGJEGYZÉS:** A mérőedényt **1** mindig a mérőegységgel **3** együtt használja. A mérőedényt **1** csak tisztításkor vegye le a mérőegységről **3**.

#### ● **A szigetelőcsík eltávolítása**

A kiszállításkor a gombelem már az elemtartó rekeszben **8** van. A gombelemet egy szigetelőcsík védi a túl korai lemerüléstől. A szigetelőcsík eltávolításához járjon el az alábbiak szerint (lásd a C ábrát):

- Lazítsa ki az elemtartó rekesz fedelének **8** csavarját egy csavarhúzó segítségével.
- Vegye le az elemtartó rekesz fedelét **8**.
- Vegye ki az elem és az érintkezés között található szigetelőcsíkot.
- Tegye vissza az elemtartó rekesz fedelét **8**.
- Rögzítse vissza az elemtartó rekesz fedelét **8** a korábban kilazított csavarral.



## ● Elhelyezés

A terméket helyezze vízszintes, egyenes, stabil felületre.

## ● Be-/kikapcsolás

### ■ A termék bekapcsolása:

Nyomja meg röviden a be-/kikapcsológombot  $\text{O/Z}$  6. Az LCD kijelzőn 4 kb. 2 másodpercen keresztül minden jelzés látható lesz.

Ezután ez jelenik meg: **0 g**,  
**0 : 00.00 lb:oz** vagy **0.00 oz**.

### ■ A termék kikapcsolása:

Tartsa lenyomva a be-/kikapcsológombot  $\text{O/Z}$  6 kb. 2 másodpercig. Az LCD kijelző 4 kialszik.

- Ha semmilyen művelet nem történik és 2 percen keresztül egy gombot sem nyom meg, a készülék magától kikapcsol.

## ● Üzem mód kiválasztása

- A termék 5 különböző móddal rendelkezik. Az egyik mód a súly meghatározására szolgál. A többi 4 mód az olaj, a liszt, a víz és a tej mennyiségének kiszámítására használható.
- Az üzemmód kiválasztásához nyomja meg az **M** gombot 7. A normál mérési módnál az LCD kijelzőn 4 a háromszögletű nyíl nem jelenik meg.

A többi 4 üzemmódnál egy háromszögletű nyíl mutat a **Water** (víz), a **Milk** (tej), az **Oil** (olaj) vagy a **Flour** (liszt) feliratok egyikére.

## ● A mértékegység megváltoztatása

- A mértékegység módosításához nyomja meg az **U** gombot 5.
- Normál mérési módban a gramm (**g**), a font:uncia (**lb:oz**), és az uncia (**oz**) közül választhat.
- Az őr tartalom mérésére szolgáló üzemmódokban a milliliter (**ml**), a folyadékuncia (**fl'oz**) és a csésze (**CUP**) állnak rendelkezésre.

### ❗ MEGJEGYZÉSEK:

- Amennyiben a normál mérési módban a gramm (**g**) került kiválasztásra, a folyadékunciát (**fl'oz**) az őr tartalom mérési módjában nem lehet kiválasztani.
- Ha a normál mérési módban a font:unciát (**lb:oz**), vagy az unciát (**oz**) választotta, a milliliter (**ml**) nem adható meg az őr tartalom mérési módjában.
- A liszt mennyiségét kizárólag csésze (**CUP**) egységben lehet megadni.

## ● Tára (burkolatsúly mérése)/nullázás

- i MEGJEGYZÉS:** A **Z** betű a be-/kikapcsológomb **⏻/Z 6** tetején a „Zero” („nulla”) szóra utal, és a burkolatsúlymérő funkciót jelzi.
- Nyomja meg röviden a be-/kikapcsológombot **⏻/Z 6**. Az LCD kijelzőn **4** egy rövid időre 4 vízszintes csík lesz látható. Ezután a **0** érték jelenik meg.
  - Ha a mérőedényben **1** már van mérésre szánt élelmiszer, az LCD kijelzőn **4** a **0** lesz látható.
  - Tegye bele a mérésre szánt élelmiszert a mérőedénybe **1**. Az LCD kijelző **4** ekkor kijelzi a mérendő élelmiszer súlyát.
  - A be-/kikapcsológomb **⏻/Z 6** megnyomásával a LCD kijelző **4** átvált a **0** értékre. Ekkor a **T** betű jelenik meg az LCD kijelző **4** bal alsó sarkában.
  - A mért élelmiszerek újbóli kijelzéséhez nyomja meg újra a be-/kikapcsológombot **⏻/Z 6**. A **T** ekkor eltűnik, és ismét a mért élelmiszer súlya lesz látható.
  - Ha a Tára használata után a mért élelmiszert kivesszi, az kijelzett érték negatív lesz. A be-/kikapcsológomb **⏻/Z 6** rövid megnyomása után a mérleg visszaáll a **0** értékre.
  - Az élelmiszerek kivétele: Tartsa meg a mérőedényt **1** a kezében, hogy az ne tudjon leesni.

**⚠ VIGYÁZAT!** A Tára funkció használata esetén különösen ügyeljen arra, hogy túl ne lépjen a maximálisan megengedett súlyértékeket. Ellenkező esetben a termék megsérülhet.

## ● Elemcsere

Ha a „**Lo**” feliratot látja, vagy ha a terméket nem lehet bekapcsolni, cserélje ki az elemet.

- Lazítsa ki az elemtartó rekesz fedelének **8** csavarját egy csavarhúzó segítségével.
- Vegye le az elemtartó rekesz fedelét **8**.
- Vegye ki a lemerült gomelemet.
- Helyezzen be egy új, CR2032 típusú elemet. A pozitív (+) pólus nézzen felfelé.
- Tegye vissza az elemtartó rekesz fedelét **8**.
- Rögzítse vissza az elemtartó rekesz fedelét **8** a korábban kilazított csavarral.

## ● A mérőedény fokbeosztása

A mérőedényen **1** található fokjelzések segítségével megközelítőleg meghatározható a csészék (**cups**), a milliliterben mért űrtartalom (**ml**) és a folyadékuncia (**fl'oz**) is, a termék bekapcsolása nélkül.

## ● A mértékenységek kijelzése

### A termék jelzései

- Tömeg:
  - Gramm („g”) vagy
  - Font:uncia (Nagy-Britannia) („lb’oz”) vagy
  - Uncia (Nagy-Britannia) („oz”)
- Víz űrtartalma:
  - Milliliter („ml”) vagy
  - Folyadékuncia (Nagy-Britannia) („fl’ oz”)

#### Átváltási táblázat

1 oz	≈	28,35 g
1 lb	= 16 oz	≈ 453,59 g
1 fl’oz	≈	28,41 ml

## ● Hibajelzés

Ha a mért érték helyett az „**Err**” jelzést látja, akkor meghaladta a maximálisan megengedett mérési mennyiséget. Ilyen esetben vegye ki a mért élelmiszereket a mérőedényből **1**. A mérendő mennyiségeket ossza kisebb adagokra, és külön-külön mérje le azokat.

## ● Tisztítás és ápolás

- A terméket higiéniai okokból tisztítsa meg minden használat után.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A mérőegység **3** elektromos részeit ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba. Soha ne tartsa ezeket a részeket folyó víz alá.

Alkatrész	Tisztítás
Mérőedény <b>1</b>	Mosogatógéppel vagy kézzel, folyó víz alatt (esetleg lágy mosogatószerrel)
Mérőegység <b>3</b>	Enyhén nedves ruhával

- A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, durva tisztítószereket vagy kemény keféket.
- Tisztítás után hagyja a készülék részeit megszáradni.

## ● Tárolás

- Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.

## ● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

## Termék:



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



A termék, és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmat-

lanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



## Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

## ● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 444572\_2307) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címd oldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## ● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG07120  
Version: 12/2023



IAN 444572\_2307

